

Mennonites in the Civil Records of Troszyn Polski, Mazovia, Poland: 1809 – 1867

Prepared by Glenn H Penner (gpenner@uoguelph.ca)

All of the church records for the Mennonite congregation of [Deutsch Wymyschle](#) and nearly all of the church records of the Mennonite congregation of [Deutsch Kazun](#) were destroyed at various times – mostly during or at the end of World War II. Fortunately, the French introduced the [Napoleonic civil code](#) into this area in 1807-09. These records were initially kept by the local Catholic clergy. Many of the Mennonites in this area lived in the parish of Troszyn Polski and their births, marriages and deaths are included in the Troszyn Polski civil registers.

The following years are missing from my source: 1821, 1823, 1826, 1828-31, births 1835, marriages 1833 & 1835, deaths 1833-1835. Births #1-14 for 1812 are missing, but the index is not.

The translations were done by a professional translator. It should be noted that some of these records were extremely hard to read and some words were simply unreadable. My comments are in square brackets.

An interesting feature of these records is that some give the house numbers of the people mentioned. It appears that some of these people lived in multi-family dwellings.

The records are sorted, first by event (Births, Marriages and then Deaths) and then by surname.

Correspondence between Polish first names and German equivalents commonly used by Mennonites:

Agnieszka = Anganetha
Andrzej = Andreas
Benedict = Benjamin
Eleonora = Helena
Elżbieta = Elisabeth
Ewa = Eva
Franciszek = Franz
Gerard = Gerhard
Henryk = Heinrich
Israel = Isaac
Jan = Johann
Jerzy = Georg = Gerhard
Jędrzej = Andreas
Karol/Karl = Kornelius
Katarzyna = Katharina
Klaudyasz = Klaas = Nicolaus
Małgorzata = Margaretha

Marcin = Martin

Maryanna/Marya = Maria

Piotr = Peter

Teresa = Sara

Wojciech = ?????

Note included here are some names for which equivalents are obvious or identical.

Below are a few Polish terms which appear in these records:

wyrobnik = someone who was hired to work (usually on a farm). It can also mean just a worker.

okupnik = someone who needed to pay a rent for a house or/and land (same as *czynszownik*)

czynszownik = someone who needed to pay a rent for a house or/and land (same as *okupnik*)

pluciennik = weaver

gospodarz = farmer (usually someone who had its own farm)

komornik = a farmer who did not have his own farm. Such people usually resided by their families or employer.

kolonista = “colonist” or farmer.

Economy = steward

Kaczmarz = inn keeper

Pluciennik = cloth maker

Ogrodnik = small farmer

Szulmayster = school master (teacher)

The following are some of locations mentioned in these records:

Czermno

Holendry Czerminskie

Jaczemin

Leonowo

Oledtry Troszynskie or Troszyn Olszyny

Parów

Piaski

Potrzebna/Patrzeba

Rumunek Troszynski

Troszyn

Troszyn Piaski

At this point no further information is given. Hopefully, in the future, a guide to all ‘Mennonite’ locations in the Polish Province of Masovia (i.e. the regions of the Deutsch Kazun and Deutsch Wymyschle congregations) will be available.

BIRTHS

BalzerFranz1867Birth#3

Entry 3, Piaski

It happened in Czermno on 1 February 1867 at 10am. Personally came Henryk Balcer, 40 years old, residing in Piaski, and in the presence of Piotr Kień?[Koehn], 28 years old and Michał Jankoski, 33 years old, both residing in Piaski, presented to us a male baby who was born in Piaski on 26 January of the current year at 9am from his wife Maryanna nee Hertz, 35 years old. This child was named Franciszek. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. Krolewiecki, priest in Troszyn.

BalzerHelena1864Birth#34

Entry 34, Leonowo

It happened in Czermno on 15 October 1864 at 4pm. Personally came Dytrych Balcer age 41 residing in Leonowo and in the presence of Henryk Volgemuth age 33 and Michał Rejnas age 31, both residing in Holendry Czermnieńskie presented to us a female child born in Leonowo on 20 September of the current year at 7pm from his wife Maryanna nee Foth age 36. This child was named Helena. The holy baptism was postponed to be done later according to the Mennonite's sect. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer.

BalzerHeinrich1862Birth#8

Entry 8, Piaski

It happened in Czermno on 24 March 1862 at 2pm. Personally came Henryk Balcer, 35 years old, *kolonista*, residing in Piaski, in the presence of Henryk Wyd...[Wedel?], 33 years old and Michał Huhertz [Hertz], 26 years old, both residing in Piaski and presented to us a male baby who was born in Piaski on 1 March of the current year at 10am from his wife Maryanna nee Huhertz, 30 years old. This child was named Henryk. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki, priest in Troszyn.

BalzerPeter1864Birth#33

Entry 33, Leonowo

It happened in Czermno on 15 October 1864 at 4pm. Personally came Dytrych Balcer age 41 residing in Leonowo and in the presence of Henryk Volgemuth age 33 and Michał Rejnas age 31, both residing in Holendry Czermnieńskie presented to us a male child born in Leonowo on 20 September of the current year at 7pm from his wife Maryanna nee Foth age 36. This child was named Piotr. The holy baptism was postponed to be done later according to the Mennonite's sect. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer.

BartelPeter1820Birth#86

Entry 86

Jączemin. On 16 December 1820 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came

Piotr Bartel, *okupnik*, age 27, residing in Jączemin and presented to us a male child who was born in his house # 8 on 12 December of the current year at 8 am. The child was produced from him and his wife Ewa nee Bartol, age 39. He wishes to name this child Piotr. After making this statement and presenting the child in the presence of Krystyan Peter, inn-keeper, age 66 and Korneli Wedell, rent payer, age 48, both residing in Jączemin, this document was read to the informant and the witnesses and it was signed. The father Piotr Bartel and the witnesses Krystyan Peter and Korneli Wedel did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, the Troszyn priest and the civil records keeper.

BullerAnna1839Birth#4

Entry 4, Piaski

It happened in the Troszyn on 5 February 1839 at 4pm. Personally came Piotr Buller, 81 years old, *czynszownik*, in the presence of Dawid Nachtygol, *czynszownik*, 20 years old and Piotr Ewert, *wyrobnik*, 40 years old, residing in Piaski, and stated that on 2 February of the current year at 9am from his wife Anna nee Buller, 34 years old was born a female child who was named Anna. The holy baptism was postponed to be done later. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. [...].

BullerEva1825Birth#56

Entry 56

Rumunek Troszczyński. On 12 July 1825 at 1 pm. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Henryk Buler, *komornik*, age 30, residing in Rumunek Troszyński and presented to us a female child who was born in his house # 6 on 10 of the current month and year at 6 pm. He declared that this child was produced from him and his wife Ewa Buler, age 38. He wishes to name this child Ewa. After making this statement and presenting the child in the presence of Piotr [Ke...wek? / Kerzwek?] a cloth producer, age 40 and Jan Feyer [maybe Feter?], *komornik*, age 26, both residing in Piaski Troszyńskie. This birth document was read to the informant and the witnesses and it was signed. The father Henryk Buler and the witnesses Piotr [K...ek?] and Jan Feyer [maybe Feter?] did not know how to write. Rev. Jan Moszczeński, the priest and the civil records keeper.

BullerHeinrich1834Birth#24

Entry 24, Troszyn Polski

It happened in Troszyn on 21 October 1834 at 10am. Personally came Benjamin Bulla [Buller], *wyrobnik*, 28 years old, residing in Troszyn, in the presence of Antoni [Wybka?], 50 years old and Martyn [Kobla?], 30 years old, both farmers residing in Troszyn and presented to us a male baby who was born yesterday at 10pm from his wife Barbara Gerzk [Goertz], 25 years old. This child was named Henryk. The holy baptism was postponed to be done later according to the rules of the Mennonite's Sect. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczyński, priest in Troszyn.

BullerHeinrich1837Birth#1

Entry 1, Olędry Troszyńskie

It happened in Troszyn on 23 January 1837 at 9am. Personally came Henryk Buller age 40 *okupnik* residing in Olędry Troszyńskie and in the presence of Henryk Unru age 49 and Piotr Buller age 47, both *okupnik* residing in Olędry Troszyńskie and presented to us a male child

who was born in Olędry Troszyńskie on 19 of the current month [January] at 5am from his wife Anna nee [Szwest?] age 37. This child was named Henryk. The holy baptism was postponed to be done later because parents belong to Mennonite's sect. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczyński, priest in Troszyn.

BullerHelena1837Birth#24

Entry 24, Troszyn

It happened in Troszyn on 11 October 1837 at 11am. Personally came Dawid Buller *czynszownik*, age 31, residing in Troszyn and in the presence of witnesses Jędrzej Budler age 33 and Piotr Gierc [Goertz] age 54, both residing in Troszyn and presented to us a female child who was born today at 3am from his wife Waleta nee Gierc [Goertz] age 27. This child was named Helena. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczyński, priest in Troszyn.

BullerHelena1837Birth#26

Entry 26, Troszyn Olszyny

It happened in the village of Troszyn on 21 November 1837 at 11am. Personally came Dawid Buller *czynszownik*, age 43, residing in Troszyn Olszyny and in the presence of witnesses Antoni Rode age 33 and Piotr [Parz?] age 34, both *czynszownik* residing in Troszyn Olszyny and presented to us a female child who was born yesterday at 9pm from his wife Walita nee [Samita?] age 24. This child was named Helena. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczyński, priest in Troszyn.

BullerMaria1834Birth#9

Entry 9, Troszyn Piaski

It happened in the village of Troszyn on 27 April 1834 at 1pm. Personally came Piotr Buller a Mennonite, *okupnik*, residing in Troszyn Piaski, age 82 and in the presence of witnesses Dawid Szmyt [Schmidt] *phuciennik* age 30 and Piotr Gierc [Goertz] *okupnik* age 50, both residing in the same village [Troszyn Piaski] and presented to us a female child who was born on 24 of the current month [April] at 4am from his wife Anna nee Straus age 32. This child was named Marianna. The holy baptism was postponed to be done later because parents belong to Mennonite's sect. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczyński, priest in Troszyn.

BullerPeter1866Birth#6

Entry 6, Potrzebna

It happened in Czeremno on 21 January 1866 at 8am. Personally came Jan Buller a Mennonite age 43, residing in Potrzebna and in the presence of Krystyan Sznajder age 53 and Piotr Foht age 23, both residing in Piaski and showed to us a male child who was born in Parów on 20 December 1861 from Maryanna Krauze age 44. This child was named Piotr. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was

read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Krolewiecki, and Civil Records Officer.

BullerWilhelm1839Birth#14

Entry 14, Piaski Troszyńskie - Buler Wilhelm

It happened in the village of Troszyn on 9 July 1839 at 4pm. Personally came Benjamin Buler age 33 *komornik*, residing in Piaski Troszyńskie and in the presence of Adam Balcer age 39 and Piotr Buler age 70, both *gospodarz* residing in Piaski Troszyńskie and presented to us a male child who was born today at 5am from his wife Leita nee Jetz age 28. This child was named Wilhelm. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Uczciwek.

BullerWilhelmina1836Birth#11

Entry 11, Troszyn Piaski

It happened in the village of Troszyn on 13 May 1836 at 10am. Personally came Benjamin Buller *wyrobnik* age 30 and in the presence of Benjamin Ratzław age 30 and Piotr Gerc age 50, both *okupnik* residing on Holendry Czermińskie, and presented to us a female child who was born in Troszyn yesterday at 1pm from his wife Magdalena nee Gerc age 21. This child was named Wilhelmina. The holy baptism was postponed to be done later according to the Mennonite's rules. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczeński, priest in Troszyn.

DirksMaria1813Birth#6

Entry 6

Troszyn. On 20 February 1813 at 3 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Dawid Derx, *okupnik*, age 22 and presented to us a female child who was born in his house # 9 on 18 February of the current year at 8 am, declaring that it was produced from him and his wife Elżbieta nee Ryhert, age 19. He wishes to name this child Maryanna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Gerc, *okupnik*, age 33 and Dawid Derx, *okupnik*, age 30, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Dawid Derx and the witnesses Jakób Gerc and Dawid Derx did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

EwertHelena1837Birth#7

Entry 7, Troszyn Piaski

It happened in the village of Troszyn on 5 February 1837 at 8am. Personally came Piotr Ewert *okupnik* age 42 and in the presence of Henryk Giertz age 50 and Dawid Nachtkol age 23, both *gospodarz* residing in Piaski Troszyńskie presented to us a female child who was born on 20 January of the current year at 4am from his wife Elżbieta nee Kroer [Kliewer] age 33. This child was named Helena. The holy baptism was postponed to be done later according to the Mennonite's sect. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczyński priest in Troszyn and Civil Records Officer.

EwertJacob1840Birth#7

Entry 7, Piaski

It happened in the village of Troszyn on 1 April 1840 at 8am. Personally came Piotr Ewerth *okupnik* age 42 residing in Piaski and in the presence of Adam Baltzer age 40 and Dawid Schreyder age 36, both *okupnik* from Piaski, presented to us a male child who was born yesterday at 9am from his wife Elżbieta nee Klujer [Kliwer] age 33. This child was named Jakób. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Uczciwek, priest in Troszyn.

FrantzBenjamin1847Birth#5

Entry 5, Olszyny

It happened in Troszyn on 19 April 1847 at 10am. Personally came Piotr Frantz age 40 residing in Olszyny and in the presence of Dawid Szrejder age 50 and Wilhelm Szrejder age 46, both residing in Olszyny, presented to us a male child who was born in Olszyny on 14 of the current month and year at 3am from his wife Helena nee Wedel age 23. This child was named Benjamin. The holy baptism was postponed to be done later. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

FrantzPeter1846Birth#3

Entry 3, Olszyny

It happened in Troszyn on 3 April 1846 at 2pm. Personally came Piotr Frantz age 39 residing in Olszyny and in the presence of Andrzej Szmyt age 50 and Piotr Heyer age 34, both residing in Olszyny, presented to us a male child who was born in Olszyny on 29 March of the current year at 8pm from his wife Helena nee Wedel age 20. This child was named Piotr. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

FrantzPeter1848Birth#10

Entry 10, Olszyny

It happened in Troszyn on 20 July 1848 at 2pm. Personally came Piotr Frantz *okupnik* age 41 residing in Olszyny and in the presence of Dawid Szreder age 50 and Dawid Bartel age 26, both residing in Olszyny, presented to us a male child who was born in Olszyny on 20 of the current month and year at 9pm from his wife Helena nee Wedel age 24. This child was named Piotr. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

FunkAnna1811Birth#75

Entry 75

Troszyn. On 10 November 1811 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Andrzej Funk, *gospodarz*, age 30 and presented to us a female child who was born in his house # 9 on 5 November of the current year at 8 am, declaring that it was produced from him

and his wife Marianna nee Knebs [Knels], age 24. He wishes to name this child Anna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Andrzej Barc, *gospodarz*, age 30 and also Jan Rud, *gospodarz*, age 33, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Andrzej Funk and the witnesses Andrzej Barc and Jan Rud did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

GoertzAganetha1809Birth#93a and #93b

Entry 93

Troszyn. On 12 October 1809 at 4 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakób Gerc, *wyrobnik*, age 36, residing in Troszyn and presented to us a female child who was born in his house on 11 October of the current year at 8 am, declaring that it was produced from him and his wife Małgorzata nee Onrat [Unruh], age 27. He wishes to name this child Agnieszka. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jan Rutt, *gospodarz*, age 40 and Jakób Knopp, *gospodarz*, age 40, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Gerc and the witnesses Jan Rutt and Jakób Knóp did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn vicar and the civil records keeper.

GoertzAndreas1811Birth#28

Entry 28

Troszyn. On 29 March 1811 at 10 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakób Gertz, *wyrobnik*, age 38 and presented to us a male child who was born in his house # 4 on 28 March of the current year at 3 am, declaring that it was produced from him and his wife Małgorzata nee Onrat [Unruh], age 28. He wishes to name this child Andrzej. After making the above statement and presenting the child in the presence of Piotr Abraham, *wyrobnik*, age 40 and Antoni Swietlicki, *wyrobnik*, age 44, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Gertz and the witnesses Piotr Abraham and Antoni Swietlicki did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

GoertzAndreas1812Birth#47

Entry 47

Troszyn. On 22 November 1812 at 2 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakób Gerz, *okupnik*, age 38 and presented to us a male child who was born in his house # 3 on 21 November of the current year at 5 am, declaring that it was produced from him and his wife Małgorzata nee Unrał, age 28. He wishes to name this child Andrzej. After making the above statement and presenting the child in the presence of Abraham Peter, *okupnik*, age 38 and Jakób Knopp, *okupnik*, age 38, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Gerz and the witnesses Abraham Peter and Jakob Knopp did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

GoertzAnna1810Birth#26

Entry 26

Jączemin. On 24 April 1810 at 5 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Andrzej

Gerc, *wyrobnik*, age 42 and presented to us a female child who was born in his house on 23 April of the current year at 7 pm, declaring that it was produced from him and his wife Katarzyna nee Balcer, age 31. He wishes to name this child Anna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Krystyan Cytloch, *gospodarz* = farmer, age 34 and Michał Cytloch, *gospodarz*, age 42, both residing in Troszynek, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Andrzej Gerc and the witnesses Krystyan Cytloch and Michał Cytloch did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

GoertzDorothy1810Birth#14

Entry 14

Troszynek. On 14 March 1810 at 10 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Michał Gerc, *kaczmarz*, age 40 and presented to us a female child who was born in his house on 11 March of the current year at 11 pm, declaring that it was produced from him and his wife Gertruda nee Peter, age 30. He wishes to name this child Dorota. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Dąbek, *szulmayster*, age 61 and Jan Kopp, *wyrobnik*, age 21, both residing in Troszynek, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Michał Gerc and the witnesses Michał Dąbek and Jan Kopp did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper. [This person may not have been a Mennonite]

GoertzHelena1820Birth#5

Entry 5

Troszyn. On 27 January 1820 at 4 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Henryk Gerc, *okupnik*, age 45, residing in Troszyn and presented to us a female child who was born in his house # 3 on 1 January of the current year at 7 pm, declaring that it was produced from him and his wife Katarzyna nee Balcer, age 44. He wishes to name this child Helena. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jan Fik, *wyrobnik*, age 64 and Henryk Fönk, *okupnik*, age 35, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Henryk Gerc and the witnesses Jan Fik and Henryk Fönk did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

GoertzKatharina1818Birth#34

Entry 34

Troszyn. On 13 May 1818 at 3 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Gerc, *okupnik*, age 44, residing in Troszyn and presented to us a female child who was born in his house # 9 on 23 June 1816 at 5 pm, declaring that it was produced from him and his wife Małgorzata nee Unrol, age 32. He wishes to name this child Katarzyna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Feter, *okupnik*, age 44 and Jan Dittman, *okupnik*, age 26, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Gerc and the witnesses Michał Feter and Jan Dittman did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

GoertzMargaretha1820Birth#54

Entry 54

Troszyn. On 12 August 1820 at 5 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Gerc, *okupnik*, age 50, residing in Troszyn and presented to us a female child who was born in his house # 7 on 12 August of the current year at 7 am, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Unrol, age 30. He wishes to name this child Małgorzata. After making the above statement and presenting the child in the presence of Krystyan Bredlow, *okupnik*, age 46 and Michał Dittman, *okupnik*, age 28, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Gerc and the witnesses Krystyan Bredlow and Michał Dittman did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

GoertzMaria1824Birth#59

Entry 59

Troszyn Olszyny. On 23 July 1824 at 11 am. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Gertz, *okupnik*, age 36, residing in Olszyny Troszyńskie and presented to us a female child who was born in his house # 2 on 9 July of the current year at 8 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Gertz, age 36. He wishes to name this child Maryanna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Rolaf, *plucienni*, age 25 and Wilhelm Heyn, [C...?], age 38, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Gertz and the witnesses Jakob Rolaf and Wilhelm Heyn did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski, priest and the civil records keeper.

GoertzPeter1818Birth#62

Entry 62

Troszyn. On 13 October 1818 at 8 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Gerc, *okupnik*, age 48, residing in Troszyn and presented to us a male child who was born in his house # 9 on 11 October of the current year at 8 pm, declaring that it was produced from him and his wife Małgorzata nee Unrał [Unruh], age 30. He wishes to name this child Piotr. After making the above statement and presenting the child in the presence of Krystyan Bredlow, *okupnik*, age 45 and Michał Dittman, *okupnik*, age 27, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Gerc and the witnesses Krystyan Bradlow and Michał Dittman did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

JantzPeter1816Birth#28

Entry 28

Jączemin. On 24 May 1816 at 1 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Henryk Jantz, *wyrobnik*, age 36, residing in Jączemin and presented to us a male child who was born in his house # 8 on 22 May of the current year at 2 pm, declaring that it was produced from him and his wife Filipina nee Hołch [Hołek ?], age 24. He wishes to name this child Piotr. After making the above statement and presenting the child in the presence of Piotr Bartel, *okupnik*, age 23 and Piotr Jantz, *okupnik*, age 26, both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Henryk Jantz and the witnesses Piotr Bartel and Piotr Jantz did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

KasperDavid1825Birth#5

Entry 5, Troszyn Budy

On 15 January 1825 at 3 pm. In front of us the priest and the civil records keeper of the Troszyn county, Gostynin district, Mazowsze Province. Came Salomon Kasper, *ogrodnik*, age 38, residing in Budy Troszyńskie and presented to us a male child, who was born in a house # 8 on 9 January, at 8 pm., of the current year, declaring that it was produced from him and his wife and he wishes to name him Dawid. After reading the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Cobel, age 27 and also Dawid Szreder, age 40, both laborers residing in Troszyńskie Budy. This document was read to the informants and it was signed by us. The father Salomon [K...] and the witnesses Jakób Cobel and Dawid Szreder did not know how to write. Rev. Jan Moszczeński the priest and the civil records keeper.

KasperJohann1847Birth#22

Entry 22, Piaski Troszyńskie

It happened in Troszyn on 7 December 1847 at 12pm. Personally came Henryk Kacper *czynszownik* age 37 residing in Piaski Troszyńskie and in the presence of Piotr Szrejder age 43 and Piotr Ewert age 54, both residing in Piaski Troszyńskie, presented to us a male child who was born in Piaski Troszyńskie on 30 November of the current year at 3pm from his wife Maryanna nee Unruh age 34. This child was named Jan. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

KasperKornelius1844Birth#13

Entry 13, Piaski Troszyńskie

It happened in Troszyn on 22 April 1844 at 10am. Personally came Henryk Kospert [Kasper] age 33 residing in Piaski Troszyńskie and in the presence of Piotr Szreyder age 40 and Piotr Ewert age 50, both residing in Piaski Troszyńskie, presented to us a male child who was born in Piaski Troszyńskie on 11 of the current month and year at 3am from his wife Maryanna nee Unruh age 30. This child was named Korneliusz. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. A. Królewiecki priest in Troszyn.

KasperMaria1848Birth#18

Entry 18, Piaski Troszyńskie

It happened in Troszyn on 17 October 1848 at 9am. Personally came Dawid Kasper age 23 residing in Piaski Troszyńskie and in the presence of Piotr Szreyder age 44 and Henryk Kasper age 38, both residing in Piaski Troszyńskie, presented to us a female child who was born in Piaski Troszyńskie on 8 of the current month and year at 1am from his wife Ewa nee Giertz age 34. This child was named Maryanna. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

NachtigalAnna1818Birth#38

Entry 38

Troszyn. On 30 May 1818 at 7 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Andrzej Nachtygal, *wyrobnik*, age 33, residing in Troszyn and presented to us a female child who was

born in his house #9 on 28 May of the current year at 4 pm, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Appat[?], age 34. He wishes to name this child Anna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Feter, *okupnik*, age 44 and Jakub Gerc, *okupnik*, age 48, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Andrzej Nachtygal and the witnesses Michał Feter and Jakób Gerc did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

Nachtigal Benjamin 1839 Birth #2

Entry 2, Piaski

It happened in Czermno on 5 January 1839 at 3pm. Personally appeared Dawid Nachtigol *czynszownik* age 21 and in the presence of Herman Büller age 30 and Piotr Ewert age 40, both *wyrobnik* residing in Piaski, presented to us a male child who was born on 31 December of the past year at 11pm from his wife Ewa nee Buller age 22. This child was named Benjamin and his godparents were the individuals mentioned above. The holy baptism was postponed to be done later. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. [?].

Nachtigal Jacob 1820 Birth #31

Entry 31

Troszyn. On 28 April 1820 at 7 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Henryk Nachtygal, *okupnik*, age 36, residing in Troszyn and presented to us a male child who was born in his house # 23 on 27 April of the current year at 7 am, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Arpat, age 38. He wishes to name this child Jakób. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jan Werencki, *okupnik*, age 40 and Andrzej Funk, *okupnik*, age 40, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Henryk Nachtygal and the witnesses Jan Werencki and Andrzej Funk did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

Nachtigal Jacob 1848 Birth #3

Entry 3, Piaski

It happened in Troszyn on 1 March 1848 at 7am. Personally appeared Dawid Nachtygol age 39 residing in Piaski and in the presence of Piotr Szreyder age 44 and Henryk Kasper age 37, both residing in Piaski, presented to us a male child who was born in Piaski on 7 February of the current year at 1am from his wife Ewa nee Buller age 31. This child was named Jakób. The baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. [Królewiecki?].

Nachtigal Peter 1837 Birth #15

Entry 15, Piaski

It happened in Troszyn on 26 May 1837 at 11am. Personally appeared Dawid Nachtygal *wyrobnik* age 28 and in the presence of Henryk Gierz age 60 and Piotr Edwart [Ewert] age 40, both *okupnik* residing in Piaski, presented to us a male child who on 13 April of the current year at 2am from his wife Helena nee Buder [Buller] age 29. This child was named Piotr. The holy baptism was postponed to be done later according to the rules of the Mennonite's sect.

This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.
Rev. Jan Moszczyński, priest in Troszyn.

NickelAnna1813Birth#43

Entry 43

Troszyn. On 19 September 1813 at 4 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Piotr Nickel, *okupnik*, age 30, residing in Troszyn and presented to us a female child who was born in his house # 8 on 10 September of the current year at 3 am, declaring that it was produced from him and his wife Katarzyna nee Kliber [Kliewer], age 28. He wishes to name this child Anna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Andrzej Nickel, *okupnik*, age 25 and Jan Rutt, *okupnik*, age 40, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Piotr Nickel and the witnesses Andrzej Nickel and Jan Rutt did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

NickelGeorge1814Birth#26

Entry 26

Troszyn. On 24 May 1814 at 2 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Andrzej Nickel, *okupnik*, age 26, residing in Troszyn and presented to us a male child who was born in his house # 2 on 20 May of the current year at 10 pm, declaring that it was produced from him and his wife Katarzyna nee Nickel, age 36. He wishes to name this child Jerzy. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Feter, *wyrobnik*, age 40 and Dawid Derx, *okupnik*, age 24, both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Andrzej Nickel and the witnesses Michał Feter and Dawid Derx did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

PankratzAndreas1817Birth#22

Entry 22

Jańczemin. On 20 March 1817 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakób Pankrac, *okupnik*, age 42, residing in Jańczemin and presented to us a male child who was born in his house # 2 on 17 March of the current year at 7 pm, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Tesman, age 32. He wishes to name this child Andrzej. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Liman, *okupnik*, age 27 and Tobiasz Raław, *okupnik*, age 54, both residing in Jańczemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakob Pankrac and the witnesses Jakob Liman and Tobiasz Raław did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

PankratzAnna1824Birth#28

Entry 28

Borki. On 27 March 1824 at 3 pm. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Pankratz, *komornik*, age 19, residing in Borki and presented to us a female child who was born in his house # 11 on 23 March of the current year at 10 pm, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Dawid, age 20. He wishes to name this child Anna. After making

the above statement and presenting the child in the presence of Michał Lemke, age 26 and Jan Dawid, age 25, both *okupnik* s residing in Borki, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakob Pankratz and the witnesses Michał Lemke and Jan Dawid did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski, priest and the civil records keeper.

PankratzBenjamin1813Birth#10

Entry 10

Jączemin. On 18 March 1813 at 11 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakób Pankrać, *okupnik*, age 38, and presented to us a male child who was born in his house # 2 on 5 March of the current year at 8 am, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Tesman, age 28. He wishes to name this child Benedykt [Benjamin]. After making the above statement and presenting the child in the presence of Piotr Buler, *okupnik*, age 38 and Tobiasz Raclaw, *okupnik*, age 40, both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Pankrac and the witnesses Piotr Buler and Tobiasz Raclaw did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

PankratzDavid1819Birth#16

Entry 16

Jączemin. On 1 March 1819 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowiecki province. Came Jakób Pankrać, *okupnik*, age 44, residing in Jączemin and presented to us a male child who was born in his house # 2 on 19 February of the current year at 10 am, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Tesmer, age 33. He wishes to name this child Dawid. After making the above statement and presenting the child in the presence of Tobiasz Raclaw, *okupnik*, age 50 and Jan Nass, *okupnik*, age 31, both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Pankrac and the witnesses Tobiasz Raclaw and Jan Nass did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

PankratzJohann1815Birth#23

Entry 23

Jączemin. On 24 April 1815 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakob Pankrac, *okupnik*, age 41, residing in Jączemin and presented to us a male child who was born in his house # 3 on 17 April of the current year at 9 pm, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Tesman, age 30. He wishes to name this child Jan. After making the above statement and presenting the child in the presence of Aaron Pekroll, *okupnik*, age 62 and Jan Nass, *okupnik*, age 30, both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Pankrac and the witnesses Aaron Pekroll and Jan Nass did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

PankratzPeter1809Birth#62

Entry 62

Jączemin. On 18 March 1809 at 4 pm. In front of us the Czermin vicar and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakób Pankrać, *gospodarz*, age 30, residing in Jączemin and presented to us a male child who was born in his house on 15 March of the current year at 2 pm, declaring that it was produced

from him and his wife Anna nee Tesmar, age 22. He wishes to name this child Piotr. After making the above statement and presenting the child in the presence of Piotr Bular, *czynszownik*, age 40 and Tobiasz Raclaw, *gospodarz*, age 57, both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Pankrac and the witnesses Piotr Bularz and Tobiasz Raclaw did not know how to write. Rev. Ludwik Morawski, Czermin vicar and the civil records keeper.

PankratzPeter1811Birth#38

Entry 38

Jączemin. On 30 April 1811 at 8 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakob Pankrac, *gospodarz*, age 38, and presented to us a male child who was born in his house # 2 on 29 April of the current year at 8 pm, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Tesman, age 21. He wishes to name this child Piotr. After making the above statement and presenting the child in the presence of Tobiasz Raclaw, *gospodarz*, age 52 and Jakób Tesman, *gospodarz*, age 48, both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Pankrac and the witnesses Tobiasz Raclaw and Jakób Tesman did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

PekrulMarianna1824Birth#104

Entry 104

Troszyn Piaski. On 10 December 1824 at 10 am. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakob Pekrul, *komornik*, age 26, residing in Troszyn and presented to us a female child who was born in his house # 29 on 7 December of the current month and year of the current year at 5 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna Unroł [Unruh], age 21. He wishes to name this child Maryanna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakob Bartel, age 42 and Henryk Buler, age 44, both *czynszownik*s, residing in Troszyńskie Piaski, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakob Pekrul and the witnesses Jakob Bartel and Henryk Buler did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski, priest and the civil records keeper.

PennerBenjamin1832Birth#7

Entry 7, Troszyn Piaski

It happened in the village of Troszyn on 25 April 1832 at 9am. Personally came Henryk Penner *wyrobnik*, 29 years old, residing in Troszyn Piaski, in the presence of Piotr Wedel, 29 years old and Balcer *ekonom*, 30 years old, both *czynszownik*, residing in Troszyn Piaski and presented to us a male baby who was born on 21 [April] at 5am from his wife Anna nee Jantz, 27 years old. This child was named Benjamin. The holy baptism was postponed to be done later. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.
Rev. Jan Moszczynski, priest in Czermno.

PennerBenjamin1834Birth#30

Entry 30, Borki

It happened in the village of Troszyn on 15 December 1834 at 9am. Personally appeared Benjamin Penner *czynszownik* age 27 residing in Borki and in the presence of Piotr [...] age 30 and Michał [...] age 28, both *okupnik* residing in Borki, presented to us a male child who was born yesterday at 2am from his wife Maryanna nee Kurtzhals age 20, both of the Mennonite's

sect. This child was named Benjamin. The holy baptism was postponed to be done later. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczeński, priest in Troszyn.

[Handwriting too bad to read surnames of witnesses]

PennerDaniel1836Birth#3

Entry 3, Potrzebna

It happened in the village of Troszyn on 4 February 1836 at 9am. Personally came Daniel Perner *okupnik* age 29 residing in Potrzebna and in the presence of witnesses Henryk Jancz age 29 and Michał Palna age 39, both residing in Potrzebna, presented to us a male child who was born yesterday at 4pm from his wife Zofia nee Strey [Frey?] age 20. The baptism was postponed to be done later. This document was read to father and those present and to the witnesses Henryk Jancz and Michał Palna, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write.

Rev. Jan Moszczeński, priest in Troszyn.

[Note: The name of the child is obtained from the index and is not named in the actual record]

PennerJulianna1824Birth#77

Entry 77

Borki. On 1 October 1824 at 10 am. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Daniel Penner, *okupnik*, age 46, residing in Borki and presented to us a female child who was born in his house # 15 on 28 September of the current year at 9 pm, declaring that it was produced from him and his wife Eleonora nee Jahn [Janz], age 41. He wishes to name this child Julianna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakub Wyze [Witzke], age 36 and Marcin Preclaw, age 30, both *okupnik*, residing in Borki, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Daniel Penner and the witnesses Jakob Wyze and Marcin Preclaw did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski, priest and the civil records keeper.

PennerEva1841Birth#5

Entry 5, Olszyny - Penner Ewa

It happened in the village of Troszyn on 3 May 1841 at 9am. Personally came Benjamin Penner *wyrobnik* from Olszyny age 33 and in the presence of the witnesses Piotr Fruntz [Frantz] age 33 and Wilhelm Schreder age 35, both *okupnik* residing in Olszyny, presented to us a female child who was born in Olszyny on 28 of the past month and of the current year at 10pm from his wife Maryanna nee Kurtzhals age 27. The child was named Ewa. The baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. Jan [...], priest in Troszyn.

PennerHelena1840#5

Entry 5, Borki - Penner Helena

It happened in the village of Troszyn on 24 March 1840 at 3pm. Personally came Daniel Penner *okupnik* from Borki age 34 and in the presence of the witnesses Michał Witt age 40 and Jakob Kurtzkalz age 45, both *okupnik* residing in Borki, presented to us a female child who was born in Borki on 20 of the current month and year at 11am from his wife Helena nee Frej [Frey] age 30. The child was named Helena. The baptism was postponed to be done later

because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us, because the witnesses did not know how to write.
Rev. Jan [...], priest in Troszyn.

PennerJulianna1837Birth#23

Entry 23, Borki

It happened in Troszyn on 28 September 1837 at 9am. Personally came Daniel Penner *wyrobnik* age 30 residing in Borki and in the presence of Michał Wytt age 37 and Maciej [Fil?] age 40, both *okupnik* residing in Borki and presented to us a female child who was born on 1 of the current year and month at 3am from his wife Helena nee Jan age 26. This child was named Julianna The holy baptism was postponed according to the Mennonite rite. This record was read to the present witnesses and it was signed by us. They did not know how to write. Rev. Jan Moszczyński priest in Troszyn.

PennerMaria1834Birth#26

Entry 26, Borki

It happened in the village of Troszyn on 28 September 1836 at 1pm. Personally came Benjamin Penner *okupnik* age 28 residing in the village of Borki and in the presence of Michał Korniliusz age 29 and Paweł Rynas age 28, both *okupnik* in the village of Borki, presented to us a female child who was born here in Borki on 22 of the current month and year at 2pm from his wife Anna nee Kurcalz [Kurzals] age 22. The child was named Maryanna. The baptism was postponed to be done later because of Mennonites sect. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. Jan Moszczyński, priest in Troszyn.

PennerPeter1839Birth#10

Entry 10, Troszyn

It happened in the village of Troszyn on 14 June 1839 at 8pm. Personally came Dawid Pene *komornik* age 22 residing in Olszyny and in the presence of Dawid Schreder age 40 and Adam Unruh age 38, both farmers in Olszyny, presented to us a male child who was born today at 2am from his wife Ewa nee Baltz [Baltzer] age 20. The child was named Piotr. The baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed by [father] and us, the other witnesses did not know how to write. Rev. Jan Uczciwek priest in Troszyn. Dawid Penner.

PetersDaniel1810Birth#43

Entry 43

Troszyn. On 7 July 1810 at 6 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Abraham Peter, *wyrobnik*, age 37 and presented to us a male child who was born in his house on 7 July of the current year at 8 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Sztobe, age 28. He wishes to name this child Daniel. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Gerc, *wyrobnik*, age 38 and Piotr Gerc, *gospodarz*, age 38 both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Abraham Peter and the witnesses Jakób Gerc and Piotr Gerc did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper. [This person may not have been a Mennonite]

PetersEva1814Birth#39

Entry 39

Troszynek. On 4 September 1814 at 1 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Krystyan Peter, *wyrobnik*, age 50, residing in Troszynek and presented to us a female child who was born in his house # 1 on 30 August of the current year at 12 pm, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Pankrac, age 30. He wishes to name this child Ewa. After making the above statement and presenting the child in the presence of Fryderyk Reys, *wyrobnik*, age 30 and Jan Szmyt, *wyrobnik*, age 25 both residing in Troszynek, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Krystyan Peter and the witnesses Fryderyk Reys and Jan Szmyt did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper. [This person may not have been a Mennonite]

PetersEva1817Birth#41

Entry 41

Troszynek. On 8 June 1817 at 5 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Henryk Peter, *okupnik*, age 30, residing in Troszynek and presented to us a female child who was born in his house # 1 on 3 June of the current year at 4 pm, declaring that it was produced from him and his wife Elżbieta nee Gac [maybe it should be Gertz?], age 24. He wishes to name this child Ewa. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jan Kryger, *okupnik*, age 32 and Jan Pankranc, *okupnik*, age 27 both residing in Troszynek, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Henryk Peter and the witnesses Jan Kryger and Jan Pankrac did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper. [This person may not have been a Mennonite]

PetersHelena1809Birth#72

Entry 72

Troszyn. On 2 July 1809 at 9 am. In front of us the Troszyn vicar and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Abraham Peter, *wyrobnik*, age 37 and presented to us a female child who was born in his house on 1 May of the current year at 2 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Sztobe, age 30. He wishes to name this child Helena. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Cytloch, *ogrodnik* = small farmer, age 44 and Paweł Cytloch, *gospodarz*, age 50 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Abraham Peter and the witnesses Michał Cytloch and Paweł Cytloch did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn vicar and the civil records keeper. [This person may not have been a Mennonite]

PetersSamuel1816Birth#15

Entry 15

Troszyn. On 10 March 1816 at 4 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Krystyan Peter, *wyrobnik*, age 60, residing in Troszynek and presented to us a male child who was born in his house # 1 on 7 March of the current year at 10 pm, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Pankrac, age 36. He wishes to name this child Samuel. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Neyman, *szulmayster*, age 42 and Michał Ewald, *wyrobnik*, age 26 both residing in Troszynek, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Krystyan Peter and the witnesses Michał Neyman and Michał Ewald did not know how to write. Rev. Erazm

Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper. [This person may not have been a Mennonite]

PetersWilhelmina1824Birth#83

Entry 83

Troszyn Rumunek. On 10 October 1824 at 3 pm. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jacob Peter, *komornik*, age 48, residing in Rumunek Troszyński and presented to us a female child who was born in his house # 1 on 1 of the current month and year at 2 am, declaring that it was produced from him and his wife Krystyna nee Rode, age 36. He wishes to name this child Wilhelmina. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakob Pantzgrau, *okupnik*, age 25 and Michał Petelkau, *okupnik*, age 42 residing in Rumunki Troszyńskie, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jacob Peter and the witnesses Jakób Pantzgaru and Michał Petelkau did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski, priest and the civil records keeper. [This person may not have been a Mennonite]

RatzlaffAnna1814Birth#48a and #48b

Entry 48

Jączemin. On 20 October 1814 at 8 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Tobiasz Raław, *okupnik*, age 56, residing in Jączemin and presented to us a female child who was born in his house # 3 on 17 October of the current year at 7 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Wedel, age 25. He wishes to name this child Anna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Korneli Wedel, *okupnik*, age 43 and Jakób Pankrac, *okupnik*, age 39 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Tobiasz Raław and the witnesses Korneli Wedel and Jakób Pankrac did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

RatzlaffEva1817Birth#43

Entry 43

Jączemin. On 14 July 1817 at 8 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Tobiasz Raław, *okupnik*, age 54, residing in Jączemin and presented to us a female child who was born in his house # 3 on 11 July of the current year at 11 pm, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Wedel, age 30. He wishes to name this child Ewa. After making the above statement and presenting the child in the presence of Korneli Wedel, *okupnik*, age 44 and Jan Rychter, *szulmayster*, age 36 both residing in Troszynek, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Tobiasz Raław and the witnesses Korneli Wedel and Jan Rychter did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

RatzlaffHeinrich1864Birth#29

Entry 29, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 25 September 1864 at 3pm. Personally came August Ratzlaw a Mennonite in Olszyny Troszyńskie age 26 and in the presence of Wojciech Multzon age 38 and Jakob Schreyder age 23, both residing in Olszyny Troszyńskie, presented to us a male child who was born in Olszyny Troszyńskie on 18 of the current month and year at 5pm from his wife Helena nee Ratzlaw age 25. The child was named Henryk. The baptism was

postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki, priest and Civil Records Officer.

RatzlaffWilhelmina1863Birth#14

Entry 14, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 15 March 1863 at 3pm. Personally came August Ratzlaw *pluciennik* residing in Olszyny Troszyńskie age 25 and in the presence of Wojciech Multzon age 34 and Henryk Schreyder age 39, both residing in Olszyny, presented to us a female child who was born in Olszyny on 9 of the current month and year at 12pm from his wife Helena nee Ratzlaw age 25. The child was named Wilhelmina. The baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki, priest and Civil Records Officer.

RatzlaffHelena1822Birth#4a and #4b

Entry 4

Łączemin. On 12 January 1822 at 1 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Tobiasz Raław, *okupnik*, age 64, residing in Łączemin and presented to us a female child who was born in his house # 3 on 7 January of the current year at 7 pm, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Wedel, age 31. He wishes to name this child Helena. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Pankrac, *okupnik*, age 40 and Fryderyk Gleski, *okupnik*, age 70 both residing in Łączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Tobiasz Raław and the witnesses Jakób Pankrac and Fryderyk Gleski did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

SchroederHelena1832Birth#11

Entry # 11 Troszyn

It happened in the village of Troszyn on 30 September 1832 at 2pm. Came Wilhelm Szreder, *wyrobnik*, age 27, residing in Troszyn and in the presence of Karol K[...] age 27 and Jan D[...] age 26, both *wyrobnik* residing in Troszyn, stated that yesterday at 10pm from his wife Anna nee Albrecht age 25 was born a child names Helena. Parents belong to the Mennonite sect so the baptism was postponed. This document was read to those present and to the witnesses, and it was signed by us, because the witnesses did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski priest in Troszyn.

SchroederHelena1863Birth#23

Entry 23, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 12 October 1863 at 6pm. Personally came Jakob Schreyder *kolonista* residing in Olszyny Troszyńskie age 22 and in the presence of August Dey age 23 and Andrzej Schreyder age 39, both residing in Olszyny, presented to us a female child who was born today at 1am in Olszyny Troszyńskie from his wife Wilhelmina nee Ratzlaw age 23. The child was named Helena. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki priest and Civil Records Officer.

SchroederHelena1863Birth#7

Entry 7, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 15 February 1863 at 3pm. Personally came Henryk Schreyder *wyrobnik* residing in Olszyny Troszyńskie age 39 and in the presence of Jakub Ofman age 31 and Kacper Knett age 21, both residing in Olszyny, presented to us a female child who was born in Olszyny Troszyńskie on 13 of the current month and year from at 12pm his wife Helena Kasper age 43. The child was named Helena. His godparents were [side note: the three words needs to be crossed out]. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki, priest and Civil Records Officer.

SchroederHeinrich1865Birth#13

Entry 13, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 30 April 1865 at 5pm. Personally came Jakob Schreyder residing in Olszyny Troszyńskie age 24 and in the presence of Wojciech Miltzon age 39 and August Ratzlaw age 26, both residing in Olszyny, presented to us a male child who was born in Olszyny Troszyńskie on 23 of the current month and year from at 8am his wife Wilhelmina nee Ratzlaw age 25. The child was named Henryk. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki, priest and Civil Records Officer.

SchroederKornelius1834Birth#17

Entry 17, Jączymin

In happened in the village of Troszyn on 4 July 1836 at 10am. Personally came Korneliusz Freder [Schroeder] *okupnik* residing in Troszyn age 34 and in the presence of Piotr Gierc [Goertz]*okupnik* age 59 and Piotr Raclaw [Ratzlaff] *okupnik* age 40, both residing in Olędry Czermińskie, presented to us a male child who was born yesterday at 4am from his wife Ewa nee Bartel age 29. The child was named Korneliusz. The holy baptism was postponed to be done later according to the rules of the Mennonite's sect. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Jan Moszczyński, priest in Troszyn.

SchroederMaria1840Birth#2

Entry 2, Olszyny - Schreder Maryanna

In happened in the village of Troszyn on 20 January 1840 at 11am. Personally came Piotr Schreder *wyrobnik* in Olszyny age 25 and in the presence of Dawid Schreder age 45 and Adam Unruh age 50, both *okupnik* in Olszyny, presented to us a female child who was born in Olszyny on 11 of the current month and year at 7am from his wife Maryanna nee Pelerun? [Pekerun/Pekerul] age 28. The child was named Maryanna. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. J. Uczciwek, administrator of the Troszyn parish.

SchroederPeter1863Birth#39

Entry 39, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 24 December 1863 at 1pm. Personally came Jakob Schreyder age 22 residing in Olszyny Troszyńskie age and in the presence of Wojciech Maltzcyń age 36 and August Ratzlaw age 26, both residing in Olszyny, presented to us a male child who was born in Olszyny Troszyńskie on 14 of the current month and year at 12pm from his wife Wilhelmina nee Ratzlaw age 23. The child was named Piotr. The holy baptism was postponed

to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki, priest and Civil Records Officer.

StobbeHeinrich1810Birth#46

Entry 46

Jączemin. On 19 August 1810 at 11 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Marcin Sztoba, *wyrobnik*, age 45 and presented to us a male child who was born in his house on 17 August of the current year at 1 pm, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Nickel, age 35. He wishes to name this child Henryk. After making the above statement and presenting the child in the presence of Marcin Begier, *gospodarz*, age 44 and Michał Ratkie, *gospodarz*, age 42 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Marcin Sztoba and the witnesses Marcin Begier and Michał Ratszyski did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

StobbeHelena1811Birth#69

Entry 69

Jączemin. On 30 September 1811 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Marcin Sztoba, *gospodarz*, age 48 and presented to us a female child who was born in his house # 2 on 26 September of the current year at 7 pm, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Nickel, age 38. He wishes to name this child Eleonora. After making the above statement and presenting the child in the presence of Abraham Jantz, *gospodarz*, age 60 and Henryk Neycz, *wyrobnik*, age 23 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Marcin Sztoba and the witnesses Abraham Jantz and Henryk Neycz did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

StobbeJacob1818Birth#44

Entry 44, Troszyn

On 24 June 1818 at 4 pm. In front of us the Troszyn priest and the civil records keeper of the Troszyn county, Gostynin district, Mazowsze Province. Came Marcin Sztoba, a laborer, age 48, residing in Troszyn and presented to us a male child, who was born in his house # 3 on 22 June, at 3 am., of the current year, declaring that it was produced from him and Ewa nee Man, age 35, his wife and he wishes to name him Jakób. After reading the above statement and presenting the child in the presence of Fryderyk Reys, *okupnik*, age 35 and also Jan Pankrac, a laborer, age 27, both residing in Troszyn. This birth record was read to the informants and it was signed by us. The father Marcin Sztoba and the witnesses Fryderyk Reys and Jan Pankrac did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

TesmanAnna1810Birth#1

Entry 1

Jączemin. On 10 January 1810 at 10 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakób Tesman, *gospodarz*, age 48 and presented to us a female child who was born in his house on 2 January of the current year at 10 am, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Dyrx [Dirks], age 24. He wishes to name this child Anna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Andrzej Wybranek, *szulmajster*,

age 53 and Korneli Wedell, *gospodarz*, age 30 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Jakób Tesman and the witnesses Andrzej Wybranek and Korneli Wedell did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

UnruhAndreas1817Birth#16

Entry 16

Troszyn. On 5 March 1817 at 1 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Ertman Unroł, *wyrobnik*, age 28, residing in Troszyn and presented to us a male child who was born in his house # 3 on 22 February of the current year at 4 pm, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Gerc, age 33. He wishes to name this child Andrzej. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Feter, *okupnik*, age 37 and Jakob Gerc, *okupnik*, age 47 both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Ertman Unroł and the witnesses Michał Feter and Jakób Gerc did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

Unruh Anna1844Birth#25

Entry 25, Olszyny Troszyńskie

It happened in Troszyn on 26 November 1844 at 2pm. Personally came Maryanna Giertz a midwife age 63 residing in Olszyny Troszyńskie and in the presence of Piotr Frantz age 47 and Henryk Kasper age 34, both residing in Olszyny Troszyńskie, presented to us a female child who was born in Holendry Troszyńskie on 26 October of the current year at 4am from Ewa Unruh a spinster age 25. The child was named Anna. The holy baptism was postponed to be done later because the mother is Mennonite. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki, priest in Troszyn.

UnruhBenjamin1820Birth#84a and #84b

Entry 84

Jączemin. On 9 December 1820 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Benjamin Unroł, *okupnik*, age 28, residing in Jączemin and presented to us a male child who was born in his house # 2 on 8 December of the current year at 1 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Tesman, age 26. He wishes to name this child Benjamin. After making the above statement and presenting the child in the presence of Tobiasz Raclaw, *okupnik*, age 62 and Jakób Pankrac, *okupnik*, age 40 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Benjamin Unroł and the witnesses Tobiasz Raclaw and Jakób Pankrac did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

UnruhDavid1863Birth#22

Entry 22, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 28 June 1863 at 7pm. Personally came Piotr Unruh *gospodarz* residing in Olszyny Troszyńskie age 41 and in the presence of Wojciech Multzon age 35 and Jakob Schreyder age 23, both residing in Olszyny Troszyńskie, presented to us a male child who was born in Olszyny Troszyńskie on 25 of the current month and year at 1pm from his wife Anna nee Schreyder age 30. The child was named Dawid. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those

present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer.

UnruhEva1819Birth#52a and #52b

Entry 52

Troszyn. On 14 June 1819 at 8 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Ignacy Unroł, *okupnik*, age 30, residing in Troszyn and presented to us a female child who was born in his house # 11 on 12 June of the current year at 7 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Gerc, age 39. He wishes to name this child Ewa. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Gerc, *okupnik*, age 48 and Michał Feter, *okupnik*, age 42 both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Ignacy Unroł and the witnesses Jakób Gerc and Michał Feter did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

UnruhHelena1822Birth#86

Entry 86

Jączemin. On 1 November 1822 at 8 am. In front of us the vice-priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Tobiasz Unroł, *okupnik*, age 30, residing in Jączemin and presented to us a female child who was born in his house # 1 on 30 October of the current year at 9 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Tesman, age 28. He wishes to name this child Helena. After making the above statement and presenting the child in the presence of Tobiasz Raław, *okupnik*, age 60 and Jan Nass, *okupnik*, age 40 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Tobiasz Unroł and the witnesses Tobiasz Raław and Jan Nass did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn vice-priest and the civil records keeper.

UnruhJohann1866Birth#33

Entry 33, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 2 October 1866 at 5pm. Personally came Piotr Unruh residing in Olszyny Troszyńskie age 46 and in the presence of Andrzej Szmyt [Schmidt] age 34 and Dawid Kin [Koehn] age 39, both residing in Olszyny Troszyńskie, presented to us a male child who was born in Olszyny Troszyńskie on 27 September of the current year at 7am from his wife Anna nee Szreyder age 36. The child was named Jan. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed only by us. Rev. Krolewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer.

UnruhKatharina1825Birth#79

Entry 79

Troszyn. On 31 October 1825 at 2 pm. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Ertman Unrał, *czynszownik*, age 35, residing in Troszyńskie Olszyny and presented to us a female child who was born in his house # 11 on today's date of the current month and year at 8 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Gertz, age 44. He wishes to name this child Katarzyna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Wit [Witzke], age 42 and Jan Detman, age 33, both *czynszownik* s, residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The

father Ertman Unroł and the witnesses Michał Wit and Jan Detman did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski, priest and the civil records keeper.

UnruhMaria1811Birth#74

Entry 74

Troszyn. On 3 November 1811 at 1 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Henryk Unroł [Unruh], *okupnik*, age 30 and presented to us a female child who was born in his house # 4 on 31 October of the current year at 3 am, declaring that it was produced from him and his wife Anna nee Raclaw, age 26. He wishes to name this child Maryanna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Michał Mejer, *gospodarz*, age 36 and Dawid Derx, *gospodarz*, age 30 both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Henryk Unroł and the witnesses Michał Mejer and Dawid Derx did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

UnruhMaria1811Birth#86

Entry 86

Troszyn. On 21 December 1811 at 10 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Korneli Unroł, *okupnik*, age 25, residing in Troszyn and presented to us a female child who was born in his house # 4 on 18 December of the current year at 11 am, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Wedel, age 19. He wishes to name this child Maryanna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Gertz, *okupnik*, age 38 and Andrzej Unroł [Unruh], *okupnik*, age 33 both residing in Troszyn, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Korneli Unroł and the witnesses Jakób Gertz and Andrzej Unroł did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

UnruhMaria1813Birth#57

Entry 57

Borki. On 24 December 1813 at 1 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Ertman Unroł, *okupnik*, age 24 and presented to us a female child who was born in his house # 13 on 23 December of the current year at 7 pm, declaring that it was produced from him and his wife Maryanna nee Gerc, age 41. He wishes to name this child Maryanna. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jakób Gerć, *okupnik*, age 36 and Michał Rutkowski, *okupnik*, age 40 both residing in Borki, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Ertman Unroł and the witnesses Jakób Gerc and Michał Rutkowski did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

UnruhPeter1846Birth#8

Entry 8, Olszyny

It happened in Troszyn on 21 August 1846 at 7am. Personally came Henryk Unruh age 30 and in the presence of Piotr Schrejder age 42 and Henryk Kasper age 40, both residing in Olszyny, presented to us a male child who was born in Olszyny on 6 of the current month and year at 10pm from his wife Anna nee Ekiert age 28. The child was named Piotr. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to

those present and to the witnesses and it was signed by us. Rev. Krolewiecki, priest in Troszyn.

VothJacob1827Birth#3

Entry 3, Troszyn Piaski

It happened in the village of Troszyn on 28 January 1827 at 3pm. Personally came Henryk Foth *czynszownik* age 58 residing in Troszyn and in the presence of the witnesses Piotr Gutwich age 38 and Piotr [K...] age 30, both *wyrobnik* residing in Troszyn Piaski, presented to us a male child who was born in Troszyn Piaski on 18 January of the current year in a house [...] at 1am from his wife Maryanna nee [Aszel?] age 26. Parents are Mennonites. This child was named Jakób. The holy baptism was postponed to be done later because parents are Mennonites. This document was read to those present and to the witnesses and it was signed by us. Rev. Jan Moszczeński, priest in Troszyn.

WedelAndreas1810Birth#48

Entry 48

Jączemin. On 4 September 1810 at 11 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Korneli Wedel, *gospodarz*, age 41 and presented to us a male child who was born in his house on 1 September of the current year at 11 pm, declaring that it was produced from him and his wife Katarzyna nee Nachtygal, age 39. He wishes to name this child Andrzej. After making the above statement and presenting the child in the presence of Jan Knebel, *wyrobnik*, age 80 and Jakób Tesman, *gospodarz*, age 44 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Korneli Wedel and the witnesses Jan Knebell and Jakób Tesman did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

WedelBenjamin1820Birth#85

Entry 85

Jączemin. On 9 December 1820 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Benjamin Wedel, *wyrobnik*, age 25, residing in Jączemin and presented to us a male child who was born in his house # 3 on 8 December of the current year at 3 am, declaring that it was produced from him and his wife Katarzyna nee Funk, age 24. He wishes to name this child Benjamin. After making the above statement and presenting the child in the presence of Tobiasz Raclaw, *okupnik*, age 62 and Jakób Pankrac, *okupnik*, age 40 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Benjamin Wedel and the witnesses Tobiasz Raclaw and Jakob Pankrac did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

WedelEva1814Birth#49

Entry 49

Jączemin. On 20 October 1814 at 8 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Kornelius Wedel, *okupnik*, age 43, residing in Jączemin and presented to us a female child who was born in his house # 1 on 17 October of the current year at 4 pm, declaring that it was produced from him and his wife Katarzyna nee Nachtygal, age 41. He wishes to name this child Ewa. After making the above statement and presenting the child in the presence of Tobiasz Raclaw, *okupnik*, age 56 and Jakób Pankrac, *okupnik*, age 39 both residing in Jączemin, this act, after reading to the informant and the witnesses was signed. The father Korneli Wedel and the

witnesses Tobiasz Raław and Jakób Pankrac did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

MARRIAGES

Marriage Record of David *Bartel* and Maria *Schroeder* - 1845

Entry 3, Olszyny Troszyńskie

This took place in Troszyn on 3 September 1845 at 9 am. We declare that in the presence of the witnesses Dawid Schreyder, age 49 and Dawid Penner, age 28, both residing in Olszyny Troszyńskie, on today's date took place a marriage between Dawid Bartel, a bachelor, son of the late Henryk Bartel and still living Maryanna nee Nikiel. Residing by his mother in Olszyny Troszyńskie. Born in Markowszczyzna, [*gmina* = county] of Kuzuń. Age 25.- and a spinster Maryanna, daughter of Wilhelm Szreyder and Anna nee Albrecht. Residing by her parents in Olszyny Troszyńskie. Born in Olszyny Troszyńskie. Age 17. Three banns were announced in the Mennonite's house of prayer on 10, 17 and 24 August of the current year. The newlywed's parents who were present at this ceremony gave an oral permission to this marriage. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. – This document was read to the present and the witnesses and it was signed by us. The newlyweds and the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki the Troszyn priest.

Marriage record of Benjamin *Buller* and Helena *Goertz* - 1846

Entry 1, Piaski Troszyńskie

It happened in Troszyn on 25 July 1846 at 4pm. Let it be known that in the presence of the witnesses Piotr Frej [Frey] age 49 and Piotr Schreder age 42, residing in Holendry Czermińskie, today took place the marriage of Benjamin Buller, widower after deceased Agnieszka nee Gertz who died in Brzeziny of the local parish and who was age of 39, son of Henryk and deceased Helena, born in Prussia in the village of Brenhofwalde [Brenkenhofswald] and residing in Brzeziny, age 40. - and Helena Gertz, spinster, daughter of Henryk and deceased Katarzyna, born in Piaski Troszyńskie and residing there by her father, age 25. There were three banns to this marriage announced in the Mennonite's Praying House on 14, 21 and 28 June of the current year. The oral permission of the present father of the bride was given. There were no obstacles encountered to this marriage. The newlyweds stated they did not make any premarital agreement. This document was read to the witnesses who presented themselves and it was signed by us, because they did not know how to write. Rev. A. [...].

Marriage Record of Karl *Buller* and Maria *Schroeder* - 1854

Entry 5, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremo on 10 August 1854 at 9 am. We declare that in the presence of the witnesses Daniel Tyfs, age 24 and Fryderyk Hamermeyster, age 24, both residing in Olszyny Troszyńskie, on today's date took place a marriage between Karol Buller, a bachelor, age 28, son of the late Tobiasz and still living Anna. Born and residing in Holendry Czermińskie,- and a spinster Marya, daughter of Dawid Szreyder and the late Anna. Born and residing in Olszyny Troszyńskie, age 22.- Three banns were announced in the Mennonite's house of prayer on 18, 25 June and 2 July of the current year. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. This document was read to the illiterate present and the witnesses and it was signed by us. Rev. Antoni Królewiecki, the Troszyn priest, civil records keeper.

Marriage Record of Tobias *Dirks* and Anna *Wedel* - 1812

Entry 10

Troszyn. On 25 October 1812. In front of us the Troszyn priest and the civil records keeper of the Troszyn county, Gostynin district, Warszawa Department. Came Tobiasz Derx, a bachelor, who turned 20 years on 16 July of the current year, according to the books of the Mennonite's priest who resides in Sady. Residing by his mother and in the assistance of the mother Maryanna Derx nee Fut, a laborer who resides in Troszyn. The father Dawid Derx is not alive. And a spinster Anna Wedel, a servant, who turned 22 years on 4 May of the current year, according to the books of the Mennonite's priest. Residing by Korneli Unroł, *okupnik* in Troszyn. In the assistance of the father Benjamin Wedel, a laborer residing in Troszyn. The mother Anna Wedel nee Knelsen is not alive. The appearing parties request that we proceed to the celebration of marriage arranged between them. The banns were made at the door of our communal house. The first one on the 4th, the second one on the 11th of October of the current year at 12 at noon. When we were not made aware of any obstacles of said marriage, and the parents hereby authorize the celebration of the marriage. Therefore, agreeing to the parties' request, after reading all the above-mentioned papers and the sixth section of Napoleon's Code on marriage, we asked the future husband and future wife whether they wanted to be married to each other. Each of them separately replied that this is their will. We declare on behalf of the law that Tobiasz Derx, a bachelor, and a spinster Anna Wedel are married to each other. The document was written in the presence of: Jakób Gerc, *okupnik*, age 38, Abraham Peter, *okupnik*, age 38, Henryk Unroł, *okupnik*, age 32 and Korneli Unroł, *okupnik*, age 25, all residing in Troszyn. This document was read to all present and it was signed by us only. All individuals listed in this document were illiterate. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and the civil records keeper.

Marriage Record of Peter *Ewert* and Helena *Schroeder* (nee *Adrian*) - 1854

Entry 4, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czermno on 17 May 1854 at 9 am. We declare that in the presence of the witnesses Dawid Szreyder, age 58 and Michał Jankoski, age 23, both residing in Olszyny Troszyńskie, on today's date took place a religious marriage between Piotr Ewert, a widower, age 60, born in Prussia and residing in Piaski Troszyńskie, and Helena Szreyder nee Andryan, a widow after deceased Jan Szreyder who died a year ago on the 11th of May. Born in Prussia. Residing in Olszyny Troszyńskie. Age 32. Three banns were announced in the Mennonite's house of prayer on 23, 30 April and 7 of the current month and year. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. This document was read to the illiterate present and the witnesses and it was signed by us. Rev. Antoni Królewiecki, the Troszyn priest, civil records keeper.

Marriage record of Peter *Kliwer* and Anna *Schroeder* - 1862

Entry 4, Olszyny Troszyńskie

It happened in Czermno on 15 May 1862 at 1am. Let it be known that in the presence of the witnesses Piotr Unruh from Olszyny age 40 and Jan Gerbrand from Świniary age 53, today took place the marriage of Piotr Kliwer [side note: widower], *kolonista*, born in Prussia in the Kwidzyn [Marienerder] region to deceased Korneliusz and Marianna, age 58. - and Anna Schreder, a widow after Dawid Schreder who died in Olszyny Troszyńskie in 1855, residing in Olszyny, born in Prussia in the Chełmno [Culm] region to deceased Jakub and Anna [surnames not given], age 53. There were announced three banns to this marriage in the Mennonite's Praying House on 27 April, 4 and 11 May of the current year. The newlyweds stated they did not make any premarital agreement. This document was read to the witnesses who presented themselves and was signed by us only because the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer.

Marriage Record of David *Koehn* and Katharina *Unruh* - 1853

Entry 6, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czermno on 19 November 1853 at 10 am. We declare that in the presence of the witnesses Piotr Frey, age 57 and Piotr [Felrt?] age 33, both residing in Holendry Czermińskie, on today's date took place a marriage between Dawid Kiehn, a bachelor, age 60, son of Henryk and late Teresa. Born and residing in Holendry Czermińskie. Age 27. And a spinster Katarzyna, daughter of the late Ertman Unruh and still living Maria. Born and residing in Olszyny Troszyńskie. Age 28.

Three banns were announced in the Mennonite's house of prayer on 2, 9 and 16 October of the current year. The newlyweds' parents who were present at the ceremony gave an oral permission to this marriage. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. This document was read to the illiterate present and the witnesses and it was signed by us. Rev. Antoni Królewiecki, the Troszyn priest, civil records keeper.

Marriage record of Wilhelm *Kornelius (Knels)* and Eva *Unruh* - 1848

Entry 6, Olszyny Troszyńskie

It happened in Troszyn on 24 July 1848 at 8am. Let it be known that in the presence of the witnesses Dawid Szreyder age 50 and Jan Arent age 35, both residing in Olszyny Troszyńskie, today took place the marriage of Wilhelm Kornelisz, widower after deceased Maria nee Giertz who died in Piaski Troszyńskie; born in Prussia in the village of Behoff [Boenhof] in the district of Sztum [Stuhm], residing in Piaski Troszyńskie, age 67; and Ewa Unruh, spinster, daughter of Erdman Unruh and Maria nee Giertz, born and residing in Olszyny Troszyńskie, age 29. There were three banns to this marriage announced in the Mennonite's Praying House on 25 June, 2 and 9 July of the current year. There were no obstacles encountered to this marriage. The newlyweds stated they did make a premarital agreement in front of the Notary Public Piotr Lewandowski in Gąbin district of Gostynin on 2 / 14 July 1848. This document was read to the witnesses who presented themselves and was signed by us only because the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer.

Marriage record of Peter *Koehn* and Helena *Ewert* - 1863

Entry 6, Piaski Troszyńskie

It happened in Czermno on 15 July 1863 at 11am. Let it be known that in the presence of the witnesses Dawid Szreyder age 44 and Jakub Foth age 23, both residing in Holendry Czermnieńskie, today took place the marriage of Piotr Kühn, bachelor, born and residing Holendry Czermnieńskie to the deceased Henryk and still living Maryanna nee Betka, age 25; and Helena Ewert, born in Piaski to deceased Piotr Ewert and Elżbieta nee Kliewer, residing in Piaski Troszyńskie, age 25. There were three banns to this marriage announced in the Mennonite's Praying House on 21 / 28 June and 5 July of the current year. The newlyweds stated they did not make any premarital agreement. This document was read to the witnesses who presented themselves and was signed by us only because the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer.

Marriage Record of Peter *Pankratz* and Anna *Penner* - 1834

Entry 10, Holendry Czermińskie

Ad acta of the Czermno parish.

This took place in the village of Czermno on 26 October 1834 at 4 pm. We declare that in the presence of the witnesses Piotr Frej, age 37 and [Siott?] Smit, age 36, both *okupnik* residing in

Holendry Czermińskie, on 26 September of the current year in front of Jakub Pankracy, a preacher [*predygier*] of the Mennonite's community, took place a religious marriage between Piotr Pankracy, a bachelor, born 26 April 1811 in the village of Jączemin to Jakób Pankracy and Anna, both residing on a farm in Jączemin, and a spinster Anna Enner [Penner?], born on 12 May 1815 in Prussia to Jan Enner and Maryanna. Three banns were announced in the Mennonite's school in Czermno on 14, 21 and 26 September of the current year. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. This document was read to the present and the witnesses and it was signed by us. The newlyweds and the witnesses did not know how to write. Rev. Jan Moszczyński the Czermno priest.

Marriage Record of Hermann *Pekerul/Pekerun* and Helena *Tesmann* - 1809

Entry 10

Jączemin. On 28 July 1809. In front of us the Troszyn vicar and the civil records keeper of the Troszyn county, Gostynin district, Warszawa Department. Came Herman Pekrot, a widower, residing on a farm in Jączemin, who turned 52 years on 31 July of the current year, according to the record obtained from the Troszyn books. Legitimate son of the late Daniel Pekrot and Elżbieta nee Focht. He does not have any blood relatives. Also came a spinster Helena Tassem [Tesmer/Tessman], who turned 19 years on 1 March of the current year, according to the certificate which was taken from the books of the Mennonite's priest Piotr Wedel who resides in the village of Sady, commune of Zyck. Residing by her mother because the father Piotr Tassem is deceased. In the assistance of the mother Teresa nee Szmyt, residing on a farm in Jączemin. The appearing parties request that we proceed to the celebration of marriage arranged between them. The banns were made at the door of our communal house. The first one on the 9th, the second one on the 16th of July of the current year at 12 at noon. When we were not made aware of any obstacles of said marriage, and the mother of the bride hereby authorized the celebration of the marriage. Therefore, agreeing to the parties' request, after reading all the above-mentioned papers and the sixth section of Napoleon's Code on marriage, we asked the future husband and future wife whether they wanted to be married to each other. Each of them separately replied that this is their will. We declare on behalf of the law that Piotr Gerc, a farmer, age 25, Jakob Knop, a farmer, age 30, both residing in Troszyn. Also Piotr Bular, age 30 and Jakób Tessman, age 40, both residing on farms in Jączemin. This document was read to all present and it was signed by us only. All individuals listed in this document were illiterate. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn vicar and the civil records keeper.

Marriage record of Andreas *Penner* and Eva *Goertz* - 1841

Entry 6, Holendry Czermińskie

It happened in Troszyn on 1 November 1841 at 1pm. Let it be known that in the presence of the witnesses Henryk Kornilius age 60 and Piotr Ewert age 48, both residing at Piaski Troszyńskie, today took place the religious marriage of Andrzej Pener, widower age 53, residing at Holendry Świniarskie and born in the village of Niederausmas in Prussia to deceased Andrzej Pener and Petronela nee Bartel; and Ewa Gertz, spinster, daughter of Henryk Gertz and deceased Katarzyna, residing in Piaski Troszyńskie and born in Holendry Czermińskie, age 27. There were three banns to this marriage announced in the Mennonite's Praying House on 17, 24 and 31 October of the current year. There were no obstacles encountered to this marriage. The newlyweds stated they did not make any premarital agreement. This document was read to the witnesses who presented themselves and was signed by us only because the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer.

Marriage record of David Penner and Helena Ewert - 1857

Entry 3, Piaski

It happened in Czermno on 13 October 1857 at 10am. Let it be known that in the presence of the witnesses Karól Gutwich age 35 and Henryk Baltzer age 30, both residing in Piaski today took place the marriage of Dawid Penner, widower after deceased Ewa nee Bartel who died in the village Morkowszczyzna of the district and province Warszawa. Son of deceased Klaudyusz [Klaas] Penner and Maryanna, born in Prussia and residing in Markowszczyzna, age 42 [32?]; and Helena Ewert nee Adryan, widow after deceased Piotr Ewert who died in Piaski on 1 March of the past year. Daughter of deceased Dawid Adryan and Katarzyna, born in Prussia and residing in Piaski, age 35. There were three banns to this marriage announced in the Mennonite's Praying House in Kazuń Niemiecki and in Holendry Czermińskie on 13, 20 and 27 September of the current year. There were no obstacles encountered to this marriage. The newlyweds stated they did not make any premarital agreement. This document was read to the witnesses who presented themselves and was signed by us and one witness. The other witnesses did not know how to write. Rev. Antoni Królewiecki, priest in Troszyn and Civil Records Officer. Karól Gutwich a witness.

Marriage record of Abraham Peters and Katharina Balzer – 1814.

Entry 6

Troszyn. On 7 February 1814. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Abraham Peter, *okupnik*, a widower, age 44, born on 5 August. According to the birth certificate which was taken from the Troszyn church records. Residing in Troszyn. Legitimate son of the late Henryk Peter and Anna nee Franc. He does not have any relatives in the descendant? line (*linia ustępująca*). Came also Katarzyna Balcer, a spinster, *wyrobnica*, residing in Troszyn. Legitimate daughter of both late Israel [Isaac] Balcer and Maryanna nee Nikiel. Age 26, according to the metrical books of Peter Szreder, a pastor residing in [Maniśłowie?] in the district and county of Błonie. Age 26. Born on 5 June. She does not have any relatives in the ascendant? line (*linia wstępująca*). The newlyweds claim to start the marriage ceremony. The banns were announced in front of the main door of the community hall. The first on 16 January, the second on 23 January of the current year at 12 pm. No obstacles were encountered. We are in favor of that claim and after reading of all the papers and the paragraph # 6 of the Napoleon Law about the marriages, we have asked the groom and the bride whether they want to be married? Each of them separately answered that this is their will. We declare that in the name of the law Abraham Peter, the widower and Katarzyna Balcer, the spinster, are married. This was recorded in the presence of Jakób Gerc, *okupnik*, age 40, Dawid Derk, *okupnik*, age 24, Piotr Nikiel, *okupnik*, age 31 and Franciszek Balcer, *wyrobnik*, age 30, all residing in Troszyn. This document was read to the newlyweds and the witnesses and it was signed only by us. The others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

Marriage record of Christian Peters and Anna Pankratz - 1813

Entry 8

Troszynek. On 24 November 1813. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Krystyan Peter, *wyrobnik*, a widower residing in Troszynek. Age 50. Born on 22 January, according to the birth certificate taken from the Troszyn church records. Legitimate son of both late Dawid Peter and Anna nee Kryger. He does not have any relatives in the descendant? line (*linia wstępująca*). Also came Anna Pankrac, a spinster and *wyrobnica* residing in Troszynek. Legitimate daughter of Jan Pankrac and Ewa nee Pankrac. She does not have any relatives in

the descendant? line (*linia wstępująca*). Age 30. Born on 30 September, according to the birth certificate taken from the Troszyn church records. The newlyweds claim to start the marriage ceremony. The banns were announced in front of the main door of the community hall. The first on 24 October, the second on 31 October of the current year at 12 pm. No obstacles were encountered. We are in favor of that claim and after reading of all papers and the paragraph # 6 of the Napoleon Law about the marriages, we have asked the groom and the bride whether they want to be married? Each of them separately answered that this is their will. We declare that in the name of the law Krystyan Peter, the widower and Anna Pankrac, the spinster are married. This was recorded in the presence of Jakób Peter, *okupnik*, age 60, Jakób Szaffryk, *okupnik*, age 37 and Bartłomiej Peter, *okupnik*, age 50 and Michał Kopp, *okupnik*, age 49, all residing in Troszynek. This document was read to the newlyweds and the witnesses and it was signed only by us. The others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper. [This people may not have been Mennonite]

Marriage record of Martin *Peters* and Elisabeth *Stobbe* - 1825

Entry 8

Troszyn. On 27 April 1825 at 10 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Maciej Peter, a bachelor, age 22 according to the birth certificate taken from the Troszyn church books. Residing by his parents and with the assistance of his father Jan Peter, *okupnik*, residing in Troszyn Niemiecki and the mother Anna nee Szmyt; and Elżbieta Sztobe, age 17 according to the birth certificate taken from the Troszyn church books. Residing in Troszyn as a servant. With the assistance of the father Marcin Sztobe [Martin Stobbe], *wyrobnik* in Jączemin. The newlyweds claim to start the marriage ceremony. The banns were announced in front of the main door of the community hall. The first on 10 April, the second on 17 April of the current year at 12 pm. No obstacles were encountered. The groom's parents and the bride's father gave permission to this marriage. Bride's mother Marianna nee Nikiel is deceased. We are in favor of that claim and after reading of all papers and the paragraph # 6 of the Napoleon Law about the marriages, we have asked the groom and the bride whether they want to be married? Each of them separately answered that this is their will. We declare that in the name of the law Maciej Peter, a bachelor and Elżbieta Sztobe, a spinster are married. This was recorded in the presence of Michał [Gucki ?], age 28, Henryk Peter, age 27, Henryk Cytlau, age 26, Maciej [Klecmer?], age 55. All four *okupnik* s residing in Troszyn. This document was read to the newlyweds and the witnesses and it was signed only by us. The others did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski, priest and civil records keeper.

Marriage Record of Heinrich *Unruh* and Maria *Eckert* - 1845

Entry 4, Piaski Troszyńskie

This took place in Troszyn on 9 September 1845 at 7 am. We declare that in the presence of the witnesses Wilhelm Knels, age 60 and Henryk Kasper, age 37, both residing in Piaski Troszyńskie, on today's date took place a marriage between Henryk Unruh, a bachelor, son of Erdman Unruh and Maryanna nee Gertz. Born and residing in Piaski Troszyńskie by the parents. Age 33. And a spinster Anna daughter of the late Piotr Ekiert and Katarzyna nee Szreyder. Residing in Piaski Troszyńskie. Born in Prussia in the village of Niczewki by the town of Toruń. Age 27. Three banns were announced in the Mennonite's house of prayer on 10, 17 and 24 August of the current year. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. This document was read to the present and the witnesses and it was signed by us. The newlyweds and the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki the Troszyn priest.

Marriage record of Heinrich Unruh and Wilhelmina Schroeder - 1847

Entry 1, Olszyny Troszyńskie

It happened in Troszyn on 9 February 1847 at 12pm. Let it be known that in the presence of the witnesses Piotr Frej [Frey] age 50 and Henryk Unruh age 47, residing in the Holendry Czermińskie, today took place the marriage of Henryk Unruh, bachelor, age 20, son of deceased Dawid and Elżbieta nee [Paur?], residing and born in Holendry Czermińskie and; Wilhelmina Schrejder, spinster, age 17, daughter of Wilhelm and Anna nee Albrecht, born and residing in Olszyny Troszyńskie. There were three banns to this marriage announced in the Mennonite's Praying House on 24, 31 January and 7 February of the current year. The oral permission was given ... of the groom and also by the parents of the bride. The newlyweds stated they did not make any premarital agreement. This document was read to the witnesses who presented themselves and it was signed by us, because they did not know how to write. Rev. Królewiecki priest in Troszyn.

Marriage record of Heinrich Unruh and Wilhelmina Schroeder – 1847 (2nd Translation)

Entry 1, Olszyny Troszyńskie

This took place in Troszyn on 9 February 1847 at 9 am. We declare that in the presence of the witnesses Piotr Frej, age 50 and Henryk Unruh, age 47, both residing in Holendry Czermińskie, on today's date took place a marriage between Henryk Unruh, a bachelor, son of the late Dawid Unruh and Elżbieta nee Pener, both died in Holendry Czermińskie. Born and residing in Holendry Czermińskie. Age 20. And a spinster Wilhelmina daughter of Wilhelm Schrejder and Anna nee Albrecht. Born and residing in Olszyny Troszyńskie, age 17. Three banns were announced in the Mennonite's house of prayer on 24, 31 January and 7 February of the current year. The grandmother of the groom and the parents of the bride who were present at the ceremony gave an oral permission to this marriage. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. This document was read to the present and the witnesses and it was signed by us. The newlyweds and the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki the Troszyn priest.

Marriage Record of Peter Unruh and Anna Schroeder - 1856

Entry 4, Olszyny

This took place in Cermno on 27 October 1856 at 11 am. We declare that in the presence of the witnesses Henryk Pener, age 38 and Dawid Kien, age 30, both residing in Olszyny, on today's date took place a marriage between Piotr Unruh, a widower after deceased Anna nee Ratzlaw. Son of the late Ertman Unruh and still living Maryanna. Born and residing in Olszyny. Age 34. And a spinster Anna daughter of the late Dawid [Szreder] and Anna. Born and residing in Olszyny, age 28. Three banns were announced in the Mennonite's house of prayer on 14, 21 and 28 September of the current year. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. This document was read to the present and the witnesses and it was signed by us. The newlyweds and the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki the Troszyn priest.

Marriage record of Tobias Unruh and Maria Tessmann - 1813

Entry 11

Jączemin. On 30 November 1813. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Tobiasz Unroł, a bachelor, age 21, born on 4 May according to the birth certificate taken from the Troszyn church books. Residing by the mother. In the assistance of the mother Maryanna

Unroł [Unruh] nee Raclaw, a widow and *wyrobnica*, residing in Jączemin. The father Jan Unroł is deceased; Maryanna Tesman, a spinster, age 19, born on 14 April according to the birth certificate taken from the Troszyn church books. Residing as a servant in Jączemin. Legitimate daughter of late Piotr Tesman and Teresa nee Szmyt. She does not have any relative in the (*ustępująca linia* ?) descending line? In the assistance of Jakób Tesman, *okupnik* - rent payer, *stryj* [father's brother], *opiekun* [guardian] residing in Jączemin. The newlyweds claim to start the marriage ceremony. The banns were announced in front of the main door of the community hall. The first on 7 November, the second on 14 November of the current year at 12 pm. No obstacles were encountered. The mother gave permission to this marriage. We are in favor of that claim and after reading of all papers and the paragraph # 6 of the Napoleon Law about the marriages, we have asked the groom and the bride whether they want to be married? Each of them separately answered that this is their will. We declare that in the name of the law Tobiasz Unroł, a bachelor and Maryanna Tessman, a spinster are married. This was recorded in the presence of Jakób Pankrac, *okupnik*, age 39, Tobiasz Raclaw, *okupnik*, age 52 and Jan [Nahr?], *okupnik*, age 29. All residing in Jączemin. This document was read to the newlyweds and the witnesses and it was signed only by us. The others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

Marriage record of Heinrich Voth and Sara Kanke - 1819

Entry 19

Troszyn. On 1 December 1819. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Henryk Foüt, a widower, born in Dryzno [maybe it should be Drezno which is Dresden in Germany?], and renting a plot of land (*okupny grunt*) in Troszyn. Legitimate son of the late Piotr Faut and Katarzyna. Age 53. Born on 12 June. He does not have any relatives from the (*linia wstępująca*) descendant line? His birth certificate was taken from the Mennonite's books of the priest who resides in Jączemin [so this means he could not have been born in Dresden, Germany]. Came also *pani* (lady / Mrs) Sara Kanka nee Buler, a widow. Born in Dresno and residing as a worker in Troszyn. Her birth certificate was taken from the Mennonite's books of the priest who resides in Jączemin. Age 49. Born on 15 November. Legitimate daughter of the late Andrzej Buler and Sara nee Fout. She does not have any relatives from the (*linia wstępująca*) descendant line? The newlyweds claim to start the marriage ceremony. The banns were announced in front of the main door of the community hall. The first on 7 November, the second on 14 November of the current year at 12 pm. No obstacles were encountered. We are in favor of that claim and after reading of all papers and the paragraph # 6 of the Napoleon Law about the marriages, we have asked the groom and the bride whether they want to be married? Each of them separately answered that this is their will. We declare that in the name of the law Henryk Foüt, a widower and *Pani* Sara Kanka, a widow are married. This was recorded in the presence of Adam [Pekroll?], *okupnik*, age 64, Henryk Buler, *okupnik*, age 38, Gotfryd Szreyder, *wyrobnik*, age 34 and Marcin Derynk, inn-keeper, age 34, all residing in Troszyn. This document was read to the newlyweds and the witnesses and it was signed only by us. The others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

Marriage record of Peter Wedel and Maria Dural? - 1819

Entry 20

Jączemin. On 2 December 1819. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Piotr Wedel, a bachelor, born in Jączemin and residing by the parents. Age 22. Born on 6 July

according to the birth certificate taken from the Mennonite's books of the priest who resides in Jączemin. In the assistance of his parents Korneli Wedel, *okupnik* and Katarzyna nee Nachtygal, residing in Jączemin; and Elżbieta Durał, a spinster. Born and residing as a worker in Jączemin. Age 18. Born on 27 December, according to the birth certificate. In the assistance of the mother Maryanna Durał nee Szreyber, a worker residing in Jączemin. The father Piotr Durał is deceased. The newlyweds claim to start the marriage ceremony. The banns were announced in front of the main door of the community hall. The first on 7 November, the second on 14 November of the current year at 12 pm. No obstacles were encountered. The parents gave permission to this marriage. We are in favor of that claim and after reading of all papers and the paragraph # 6 of the Napoleon Law about the marriages, we have asked the groom and the bride whether they want to be married? Each of them separately answered that this is their will. We declare that in the name of the law Piotr Wedel, a bachelor and Elżbieta Durał, a spinster are married. This was recorded in the presence of Krystyan [Rynah or Rynas?], *okupnik*, age 33, Michał Prochnol, *okupnik*, age 40, Marcin Derink, inn-keeper, age 34, Korneli Rudt, *okupnik*, age 45, all residing in Jączemin. This document was read to the newlyweds and the witnesses and it was signed only by us. The others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

Marriage Record of Heinrich Witzky and Maria Schroeder - 1856

Entry 5, Piaski

This took place in Czeremno on 13 November 1856 at 9 am. We declare that in the presence of the witnesses Henryk Balzer, age 28 and Jakob Ratzlaw, age 26, both residing in Piaski, on today's date took place a marriage between Jędrzej Wyck, a bachelor. Son of Piotr Wyck and the late Elżbieta nee [Knels?]. Residing in Wąsosz. Born in Holendry Czermińskie. Age 25. And a spinster Maryanna daughter of the late Piotr Szreyder and still living Maryanna nee Pekrol. Born in Olszyny Troszyńskie. Residing in Piaski, age 17. - Three banns were announced in the Mennonite's house of prayer on 12, 19 and 26 October of the current year. The parents who were present to this marriage gave an oral permission to it. No obstacles to this marriage were encountered. The newlyweds declared that no pre-marital agreement had been contracted. - This document was read to the present and the witnesses and it was signed by us. The newlyweds and the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki the Troszyn priest.

DEATHS

BartelHeinrich1824Death#14

Entry 14

Troszyn Olszyny. On 24 March 1824 at 9 am. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Bartel, *czynszownik*, age 45, father of the deceased, and Woyciech [Dopulaf?], rent payer, age 45, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that on 23 March at 6 am of the current year, died Henryk Bartel, age 3, son of the above mentioned Jakob Bartel and Agnieszka nee Bartel, legitimate couple. He died in the parent's house # 2. This document was read to the informants and it was signed together with the father Jakob Bartel. The second witness is illiterate. Rev. Jan Moszczeński, civil records keeper. Jacob Bartel.

BartelJacob1840Death#1

Entry 1, Piaski, Bartel Jakób

It happened in the village of Troszyn on 4 January 1840 at 10am. Personally came Joachim Jantz, 59 years old and Adam Baltzer, 41 years old, both farmers residing in Piaski and stated that on 29 December of the past year at 11am died in Piaski Jakób Barthel, a widower, *wyrobnik*, born in Piaski to unknown parents, age 64. After being convinced with one's own eyes about the death of Jakob, this document was read out to the witnesses who presented themselves and it was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. Jan Uczciwek.

BartelLeonard1824Death#7

Entry 7

Troszyn Olszyny. On 24 February 1824 at 10 am. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Bartel, *czynszownik*, age 46, and Michał Feter, rent payer, neighbor, age 45, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that on 22 February of the current year at 1 pm, died Leonard Bartel, age 8, residing in the parents' house # 2. This document was read to the informants and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Jan Moszczeński, civil records keeper.

BullerBenjamin1855Death#10

Entry 10, Olszyny

This took place in Czeremno on 12 August 1855 at 8 am. Came Henryk Peter, age 36 and Jan Buler, age 37, both residing in Olszyny and declared that yesterday at 12 at noon died in Olszyny Benjamin Buller, age 49. He left behind his wife Helena nee Giertz.- After being convinced with our own eyes about the death of Benjamin Buller this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewiecki the Troszyn priest and the civil records keeper.

BullerJulianna1842Death#7

Entry 7, Brzeziny

This took place in Troszyn on 5 June 1842 at 5 pm. Came Henryk Buller, age 30 and Benjamin Buller, age 35, both residing in Brzeziny and declared that today at 8 am died Julianna Buller, age 4, daughter of Benjamin and Agnieszka. After being convinced with our own eyes about the death of Julianna Buller this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewiecki the Troszyn priest and the civil records keeper.

BullerWilhelmina1850Death#17

Entry 17, Wąsosz

This took place in Czeremno on 4 September 1850 at 8 am. Came Jan Bloch, age 43 and Piotr Buller, age 35, both residing in Wąsosz and declared that yesterday at 12 am died in Wąsosz Wilhelmina, age 1, daughter of Tobiasz Buller and Petronela nee Penner. After being convinced with our own eyes about the death of Wilhelmina Buller this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

DiedrichSara1866Death#12

Entry 12, Świniary

This took place in Czeremno on 7 October 1866 at 3 pm. Came Henryk Volgemuth, age 33 and Jan Mantejl, age 40, both residing in Holendry Czermińskie and declared that yesterday at 9 am died in Świniary Sara Dytrych, age 3 months, daughter of Balcer Dytrych and Maryanna. After being convinced with our own eyes about the death of Sara Dytrych this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

DirksDavid1812Death#18

Entry 18

Jączemin. On 17 April 1812 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Tessman, *okupnik*, age 50, deceased's brother and Piotr Buler, *okupnik*, neighbor, age 40, both residing in Jączemin and declared that on 16 April of the current year at 2 am died Dawid Derx, worker, a bachelor, residing in his brother's house # 5, age 40. Legitimate son of late Andrzej Derx and Anny nee Tessman. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

DirksDavid1854#8

Entry 8, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 24 April 1854 at 8 am. Came Dawid Szreyder, age 57 and Piotr Unruch, age 32, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that yesterday at 2 am died in Olszyny Troszyńskie Dawid Dierks, age 10 weeks, son of Piotr Dierks and the late Maria. After being convinced with our own eyes about the death of Dawid Dierks this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

DirksMaria1854Death#5

Entry 5, Olszyny

This took place in Czeremno on 20 February 1854 at 2 pm. Came Dawid Szreyder, age 57 and Benjamin Ratzlaff, age 28, both residing in Olszyny and declared that today at 1 am died in Olszyny Marya Dierks, age 30. She left behind her husband Piotr Dierks. After being convinced with our own eyes about the death of Marya Dierks this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

DirksPeter1855Death#9

Entry 9, Borki

This took place in Czeremno on 31 July 1855 at 1 pm. Came Henryk Kacper, age 45 and Jan Arent, age 40, both residing in Borki and declared that yesterday at 5 pm died in Borki Piotr Diers, age 45, a widower. After being convinced with our own eyes about the death of Piotr Diers this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

DirksPeter1856Death#10

Entry 10, Piaski Troszyńskie

This took place in Czeremno on 6 June 1856 at 7 pm. Came Henryk Baltzer, age 28 and Dawid Kasper, age 32, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that the day before yesterday at 9 am died in Piaski Troszyńskie Piotr Derx, age 4. Son of the late Piotr and Maryanna. After being convinced with our own eyes about the death of Piotr Derx this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

EckertElisabeth1824Death#4

Entry 4, Troszyn

On 25 January 1824 at 9 am. In front of us the priest and the civil records keeper of the Troszyn county, Gostynin district, Mazowsze Province. Came Jakob Bartel, a rent payer, age 45, residing in Olszyny Troszyńskie and Piotr Gerz, okupnik, age 46, residing in Holendry Troszyńskie, and declared that on 23 January of the current year at 11 am died Elżbieta Ekiert nee Bartel, age 38. She died in a house # 2 of the informant Jakob Bartel. She left behind her husband Jakob Ekiert. This document was read to the present and it was signed by Jakob Bartel because Piotr Gerz did not know how to write they were illiterate it was signed only by us. Rev. Jan [Moszczeński] the Troszyn priest and the civil records keeper.

Jacob Bartel als Zeyge [Zeuge = as a witness]

EwertElisabeth1850Death#14

Entry 14, Piaski Troszyńskie

This took place in Czeremno on 11 May 1850 at 7 pm. Came Henryk Kasper, age 39 and Piotr Szreyder, age 46, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that the day before yesterday at 2 am died in Piaski Elżbieta Ewert, age 44. Wife of Piotr Ewert. After being convinced with our own eyes about the death of Elżbieta Ewert this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

EwertPeter1856Death#4

Entry 4, Piaski Troszyńskie

This took place in Czeremno on 3 March 1856 at 4 pm. Came Jędrzej Jankoski, age 50 and Dawid Gutfich, age 40, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that on 1 of the current month and year at 1 am died in Piaski Troszyńskie Piotr Ewert, age 60. He left behind his wife Helena nee Adryan. After being convinced with our own eyes about the death of Piotr Ewert this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

FranzKornelius1850Death#11

Entry 11, Olszyny

This took place in Czeremno on 20 April 1850 at 10 am. Came Dawid Szreyder, age 53 and Dawid Barthel, age 28, both residing in Olszyny and declared that the day before yesterday at 8 pm died in Olszyny Korneliusz Frantz, a laborer, age 28. Son of the late Piotr and Ewa. -

After being convinced with our own eyes about the death of Korneliusz Frantz this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

FranzPeter1827Death#15

Entry 15, Troszyn

On 4 June 1827 at 5 pm. Came Piotr Franz, son of the deceased, age 20 and Ertman Balcer, age 29, a farmer both neighbors residing in Troszyn and declared that yesterday at 10 am died Piotr Franc, a farmer, age 49, in a house # 11 of the Mennonite's religion. He left behind his widowed wife Ewa Franc nee Gerc. After being convinced with our own eyes about the death of Piotr Franc this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Jan Moszczenski the Troszyn priest.

FranzPeter1848Death#22

Entry 22, Olszyny Troszyńskie

It happened in Troszyn on 26 July 1848 at 8am. Personally came Dawid Szreyder age 52 and Dawid Bartel age 26, both residing in Olszyny Troszyńskie and stated that yesterday at 6am died in Olszyny Troszyńskie Piotr Frantz, age of 12 days, son of Piotr Frantz and Helena nee Wedel. After being convinced with one's own eyes about the death of Piotr Frantz, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. A. Królewicki, priest in Troszyn.

FunkAnna1813Death#15

Entry 15

Troszyn. On 14 April 1813 at 10 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jan Funk [his name is also given as Andreas for ElisabethFunk1822Death#26], *okupnik*, age 33, father of the deceased and Jan Rudt, *okupnik*, age 42, both residing in Troszyn and declared that on 8 April of the current year at 11 pm died Anna Funk, in the house of her parents #2. Age 1. Legitimate daughter of already mentioned Jan Funk and Maryanna nee Kaels [Knels], age 30. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

FunkElisabeth1822Death#26

Entry 26

Borki. On 3 August 1822 at 1 pm. In front of us the Troszyn vice-priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Maryanna Funk nee Knels, *czynszownica*, age 30, mother of the deceased and Antoni Bielenski, *czynszownik*, neighbor, age 57, both residing in Borki and declared that on 2 August of the current year at 7 am died Elżbieta Funk, in the house of the parents #26. Age 1 year and 6 months. Legitimate daughter of the above mentioned Marianna Funk nee Knels and Andrzej Funk [his name is given as Jan in FunkAnna1813Death#15], *czynszownik*, age 40. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

GoertzEva1832Death#23

Entry 23, Troszyn Piaski

It happened in the village of Troszyn on 23 May 1832 at 2pm. Personally came Jakub Gertz age 60 and Jerzy Weyss age 40, both *wyrobnik* residing in Piaski Troszyńskie and stated that yesterday at 2am died Ewa Gertz age 43, wife of the mentioned Jakub Gertz. After being convinced with one's own eyes about the death of Ewa Gertz, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. Jan Moszczeński priest in Troszyn.

[This family may not have been Mennonite]

GoertzElisabeth1848Death#6

Entry 6, Piaski Troszyńskie

This took place in Troszyn on 19 February 1848 at 7 am. Came Dawid Kasper, age 23 and Henryk Kasper, age 27, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that the day before yesterday at 2 am died in Piaski Troszyńskie Elżbieta Giertz, age 60. Daughter of the late Izaak and Maryanna. After being convinced with our own eyes about the death of Elżbieta Giertz this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

GoertzHeinrich1849Death#9

Entry 9, Piaski Troszyńskie

This took place in Czermno on 3 April 1849 at 7 am. Came Dawid Kasper, age 24 and Piotr Szreyder, age 45, both residing in Piaski and declared that the day before yesterday at 4 pm died in Piaski Troszyńskie Henryk Giertz, a widower, age 71. Daughter of the late Izaak and Maryanna. After being convinced with our own eyes about the death of Henryk Giertz this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

GoertzKatharina1838Death#13

Entry 13, Troszyn Piaski

This took place in Troszyn on 30 July 1838 at 8 am. Came Ertman Balcer, a farmer, age 39 and Wilhelm [Kinnens?], a laborer, age 50, both residing in Piaski and declared that yesterday at 3 pm died Katarzyna nee Balcer, age 60, from Sary. Wife of the left behind Henryk Gierc. After being convinced with our own eyes about the death of Katarzyna this Jan Moszczyński the Troszyn priest.

GerbrandEva1824Death#1

Entry 1

Troszyn Piaski. On 10 January 1824 at 9 am. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakob Gerbrant, *komornik*, age 46, father of the deceased and Piotr Gerte [possibly Gertz?], *okupnik*, age 48, both neighbors residing in Troszyn Piaski, and declared that on 6 January of the current year at 10 am died Ewa Gerbrant. Age 1. Legitimate daughter of the above-mentioned Jakob Gerbrant and Agnieszka nee Franc [Franz]. She died in the house without a number. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Jan Moszczeński, priest and civil records keeper.

KasperAnna1851Death#23

Entry 23, Piaski

This took place in Czermno on 29 September 1851 at 6 am. Came Piotr Szreyder, age 47 and Henryk Kasper, age 40, both residing in Piaski and declared that the day before yesterday at 6

pm died in Piaski Anna Kasper, age 8 months. Daughter of Dawid Kasper and Ewa. After being convinced with our own eyes about the death of Anna Kasper this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Czermno priest.

KasperDavid1856Death#13

Entry 13, Piaski Troszyńskie

This took place in Czermno on 20 July 1856 at 7 am. Came Henryk Baltzer, age 28 and Henryk Kasper, age 45, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that yesterday at 7 am died in Piaski Dawid Kasper, age 31. He left behind his wife Ewa nee Giertz. After being convinced with our own eyes about the death of Dawid Kasper this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

KasperPeter1855Death#22

Entry 22, Borki

This took place in Czermno on 15 September 1855 at 8 am. Came Jan Arent, age 30 and Dawid Kiers, age 29, both residing in Borki and declared that the day before yesterday at 4 pm died in Borki Piotr Kasper, age 18. Son of Henryk and Marya. After being convinced with our own eyes about the death of Piotr Kasper this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

KasperWilhelmina1856Death#11

Entry 11, Piaski Troszyńskie

This took place in Czermno on 13 June 1856 at 7 pm. Came Henryk Baltzer, age 28 and Franciszek Wasileski, age 37, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that yesterday at 3 am died in Piaski Troszyńskie Wilhelmina Kasper, age 2. Daughter of Dawid Kasper and Ewa. After being convinced with our own eyes about the death of Wilhelmina Kasper this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

KnelsEva1857Death#21

Entry 21, Piaski Troszyńskie

This took place in Czermno on 6 June 1857 at 7 pm. Came Dawid Kiehn, age 30 and Piotr Unruch, age 34, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that yesterday at 6 pm died in Piaski Troszyńskie Ewa Knels, age 5. Daughter of Wilhelm Knels and Ewa. After being convinced with our own eyes about the death of Ewa Knels this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

KnelsKornelius1865Death#8

Entry 8, Sady

This took place in Czermno on 1 August 1865 at 8 am. Came Dawid Barthel, age 44 and Marcin Pekrul, age 25, both residing in Sady and declared that yesterday at 8 am died in Sady Korneliusz Knels, age 84. He left behind a widowed wife Ewa nee Unruch. After being convinced with our own eyes about the death of Korneliusz Knels this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

Knels/KorneliusMaria1848Death#15

Entry 15, Piaski Troszyńskie

It happened in Troszyn on 19 April 1848 at 8am. Personally came Henryk Kasper age 37 and Piotr Szreyder age 40, both residing in Piaski Troszyńskie and stated that the day before yesterday at 9pm died in Piaski Troszyńskie Marya nee Giertz Korneliusz age 31. She left behind her husband Wilhelm Korneliusz. After being convinced with one's own eyes about the death of Marya Korneliusz, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

KoehnEva1858Death#3

Entry 3, Rumunki Troszyńskie

This took place in Czermno on 30 January 1858 at 1 pm. Came Jakob Kien, age 26 and Jędrzey Szmyt, age 24, both residing in Rumunki Troszyńskie and declared that today at 6 am died in Rumunki Troszyńskie Ewa Kien, age 6 months. Daughter of Dawid Kien and Katarzyna. After being convinced with our own eyes about the death of Ewa Kien this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

KoehnJacob1867Death#2

Entry 2, Piaski Troszyńskie

This took place in Czermno on 1 February 1867 at 9 am. Came Henryk Balcer, age 40 and Michał Jankoski, age 33, both residing in Piaski and declared that yesterday at 5 am died in Piaski died Jakób Kien, age 4 months. Son of Piotr and Helena. After being convinced with our own eyes about the death of Jakob Kien this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

NachtigalAnna1819Death#20

Entry 20

Troszyn. On 12 October 1819 at 7 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Henryk Nachtgal, *okupnik*, age 34, father of the deceased and Bogusław[?] Szreyder, *wyrobnik*, neighbor, age 35, both residing in Troszyn and declared that on 10 October of the current year at 9 am, died Anna Nachtgal, in the house of the parents # 23. Age 1 year. Legitimate daughter of the above mentioned Henryk Nachtgal and Anna nee Harpart, age 36. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

NachtigalHelena1838Death#2

Entry 2, Troszyn Olszyny

This took place in the village of Troszyn on 7/19 February 1838 at 12 pm. Came Dawid Nachtygal, a laborer age 30 and in the presence of Dawid Szreyder, a farmer, age 40, they declared that on 5/17 of the current month and year at 3 am died Helena nee Buller, age 29 and ½. She left behind a husband Dawid Nachtygal. After being convinced with our own eyes about the death of Helena this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Jan Moszczynski the Czermno priest.

NachtigalJacob1848Death#25

Entry 25, Piaski Troszyńskie

It happened in Troszyn on 23 August 1848 at 2pm. Personally came Piotr Szreyder age 44 and Henryk Kasper age 37, both residing at Piaski Troszyńskie and stated that yesterday at 12pm died in Piaski Troszyńskie Jakób, age 6 months, son of Dawid Nachtygal and Ewa nee Buller. After being convinced with one's own eyes about the death of Jakób Nachtygal, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

NachtigalWojciech1809Death#38

Entry 38

Jęczemin. On 2 February 1809 at 4 pm. In front of us the Czermin vicar and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Piotr Nachtygal, *komornik*, age 46, *siostrzeniec* = sister's son of the deceased, residing in Jęczemin and Bartłomiej Peter, age 45, residing in Troszynek on the farm and declared that on 1 February of the current year at 7 am, died Woyciech Nachtygal, *gospodarz* = farm owner, age 78, residing in Jęczemin in his own house. He left behind his wife Katarzyna nee Raław, age 40. Legitimate son of the late Woyciech Nachtygal and Teresa nee Raław. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Ludwik Morawski, Czermin vicar and civil records keeper.

PankratzBenjamin1822Death#29a and #29b

Entry 29

Jęczemin. On 8 September 1822 at 5 pm. In front of us the vice-priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Jakób Pankrac, *okupnik*, age 48, father of the deceased and Tobiasz Raław, *okupnik* and neighbor, age 63, both residing in Jęczemin and declared that on 7 September of the current year at 4 pm, died Benjamin Pankrac, in the house of the parents # 2. Age 9 years. Legitimate son of the above mentioned Jakób Pankrac and Anna nee Tesmer, age 38. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, vice-priest and civil records keeper.

PankratzPeter1810Death#26

Entry 26

Jęczemin. On 8 June 1810 at 4 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Jakób Pankrac, *gospodarz*, age 36, father of the deceased and Jakób Tesman, *gospodarz* and neighbor, age 50, both residing in Jęczemin and declared that on 8 of the current month and year at 10 am, died Piotr Pankrac, in the house of the parents. Age 1 year and 3 months. Legitimate son of the above mentioned Jakób Pankrac and Anna nee Tesman, age 23. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

PekerulDaniel1827Death#16

Entry 16, Troszyn

This took place in the village of Troszyn on 4 June 1827 at 1 pm. Came Jakob Pekrul, a rent payer, age 30, residing in Troszyn and Piotr Gutwich, a cloth maker, age 40, residing here in Troszyn and declared that yesterday at 6 am died Daniel Pekrul, age 3 days. He died in a house which does not have a number. He was of the Mennonite's religion. Son of Jakob Pekrul and Maryanna nee [Orant?]. After being convinced with our own eyes about the death

of Daniel Pekrul this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Jan Moszczenski the Troszyn priest.

PennerAndreas1846Death#2

Entry 2, Piaski Troszyńskie

It happened in Troszyn on 28 March 1846 at 8am. Personally came Wilhelm Korneliusz age 64 and Piotr Schrejder age 42, both residing at Piaski Troszyńskie and stated that yesterday at 7am in Piaski Troszyńskie died Andrzej Pener, *wyrobnik*, age 57 who left behind his wife Ewa nee Gertz. After being convinced with one's own eyes about the death of Andrzej Pener, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

PennerDanielJacob1827Death#11

Entry 11, Borki

It happened in the village of Troszyn on 8 April 1827 at 8am. Personally came Daniel Pener *okupnik* age 49 and Michał Andrzej Jans *okupnik* age 40, both neighbors residing in Borki and stated that yesterday at 5pm died in a house # 15 Daniel Jakob Pener age 1 of the Mennonite denomination, son of Daniel Pener and Eleonora nee Zymon. After being convinced with one's own eyes about the death of Jakob, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. Jan Moszczeński, priest in Troszyn.

PennerJulianna1840Death#8

Entry 8, Piaski - Penner Julia

It happened in the village of Troszyn on 27 October 1840 at 4pm. Personally came Karol Penner age 26 and Daniel Penner age 55, both farmers in Piaski and stated that yesterday at 2am in Piaski died Julia Penner, spinster, daughter of deceased Daniel and Helena nee Symon. She was born in Borki, age 16. After being convinced with one's own eyes about the death of Julia, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. Jan [...], priest in Troszyn.

PennerMaria1850Death#20

Entry 20, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czermno on 17 November 1850 at 10 am. Came Dawid Szreyder, age 54 and Erdman Unruch, age 60, both residing in Olszyny and declared that yesterday at 11 pm died in Olszyny Maryanna Penner nee Adryan, age 77. She left behind her husband Klaus Penner. After being convinced with our own eyes about the death of Maryanna Penner this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

PennerPeter1838Death#10

Entry 10, Borki

This took place in the village of Troszyn on 27 March / 8 April 1838 at 7 am. Came Daniel Penner, age 27, *okupnik* in the presence of Jan Penner, age 23, they declared that on 25 March / 6 April at 9 pm died Piotr Penner, age 2. Son of the above listed Daniel and Helena nee Frayd [Frey]. The mother is 27 years old. After being convinced with our own eyes about the death of Piotr this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Jan Moszczynski the Troszyn priest.

PetersAnna1820Death#29

Entry 29

Jączemin. On 27 August 1820 at 11 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Krystyan Peter, inn-keeper, age 66, husband of the deceased and Jan Pankrać, *wyrobnik*, neighbor, age 30, both residing in Jączemin and declared that on 17 August of the current year at 11 am, died Anna Peter nee Pankrac, in the house # 1. Age 36. Wife of the above mentioned Krystyan Peter. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

RatzlaffAnna1817Death#11

Entry 11

Jączemin. On 24 April 1817 at 7 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Tobiasz Raław, *okupnik*, age 29, father of the deceased and Henryk Janc, *wyrobnik*, neighbor, age 33, both residing in Jączemin and declared that on 22 April of the current year at 7 am, died Anna Raław, in the house of the parents # 3. Age 2 years. Legitimate daughter of the above mentioned Tobiasz Raław and Maryanna nee Wedel, age 26. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

RatzlaffBenjamin1863Death#7

Entry 7, Sady

This took place in Czeremno on 11 September 1862 at 9 am. Came Dawid Ratzlaw, age 33 and Henryk Niekiel, age 39, both residing in Holendry Czermińskie and declared that the day before yesterday at 12 pm died in Sady Benjamin Ratzlaw, age 64. He left behind a widowed wife Maryanna nee Buler. After being convinced with our own eyes about the death of Benjamin Ratzlaw this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and the civil records keeper.

RatzlaffSara1812Death#47a and #47b

Entry 47

Jączemin. On 22 December 1812 at 3 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Tobiasz Raław, *okupnik*, age 55, husband of the deceased and Jan Rynas, *okupnik*, neighbor, age 41, both residing in Jączemin and declared that on 19 December of the current year at 7 pm, died Sara nee Szmyt, in the house of the husband # 3. Age 54. Wife of the above listed Tobiasz Raław. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

SchroederAganetha1846Death#1

Entry 1, Olszyny Troszyńskie

It happened Troszyn on 16 February 1846 at 2pm. Personally came Jan Jankowski age 50 and Jakób Caubel age 52, both residing in Olszyny Troszyńskie and stated that yesterday at 10am in Olszyny Troszyńskie died Agnieszka, age 6 months, daughter of Dawid Schrejder and Anna nee Gelbrant [Gerbrandt]. After being convinced with one's own eyes about the death of Agnieszka Schrejder, this document was read out to the witnesses who presented themselves

and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. Królewiecki, priest in Troszyn.

Schroeder Andreas 1845 Death #5

Entry 5, Olszyny Troszyńskie

This took place in Troszyn on 11 August 1845 at 8 am. Came Andrzej Kina, age 66 and Piotr Gertz, age 50, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that yesterday at 11 am died in Olszyny Troszyńskie Andrzej Schreyder, age 2. Son of Dawid Schreyder and Anna nee Belbrant. After being convinced with our own eyes about the death of Andrzej Schreyder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

Schroeder Anna 1857 Death #5

Entry 5, Piaski

This took place in Czeremno on 24 February 1857 at 5 pm. Came Henryk Balcer, age 28 and Henryk Kliewer, age 22, both residing in Piaski and declared that yesterday at 12 pm died in Piaski Anna Szreder, age 5. Daughter of the late Jan Szreder and still living Helena. After being convinced with our own eyes about the death of Anna Szreder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

Schroeder David 1855 Death #27

Entry 27, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 27 December 1855 at 9 am. Came Henryk Peter, age 37 and Jan Szabert, age 36, both residing in Olszyny and declared that yesterday at 5 pm died in Olszyny Dawid Szreder, age 59. He left behind a widowed wife Anna Gelbrant. After being convinced with our own eyes about the death of Dawid Szreder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

Schroeder David 1856 Death #12

Entry 12, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 13 July 1856 at 6 am. Came Henryk Baltzer, age 29 and Henryk Kliewer, age 21, both residing in Piaski and declared that yesterday at 6 pm died in Piaski Dawid Szreder, age 3. Son of the late Jan Szreder and Helena nee Uderjan. After being convinced with our own eyes about the death of Dawid Szreder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

Schroeder Eva 1852 Death #17

Entry 17, Piaski Troszyńskie

This took place in Czeremno on 10 July 1852 at 8 am. Came Piotr Szreder, a rent payer, age 48, residing in Piaski Troszyńskie and two witnesses Dawid Kasper, age 27 and Gottlieb Rossenberg, age 40, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that yesterday at 3 pm died in Piaski Troszyńskie Ewa Szreder, age 2. Daughter of Piotr Szreder and Marya nee Pekrun. After being convinced with our own eyes about the death of Ewa Szreder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

Schroeder Eva 1860 Death #10

Entry 10, Piaski Troszyńskie

This took place in Czeremno on 20 October 1860 at 10 am. Came Henryk Balcer, age 32, residing in Piaski Troszyńskie and Henryk Kasper, age 50, residing in Borki and declared that on 17 of the current month and year at 4 pm died in Piaski ~~Borki~~ Ewa Schnayder nee Giertz, age 48. She left behind a widowed husband Andrzej Schnayder. After being convinced with our own eyes about the death of Ewa Schnayder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

SchroederHeinrich1827Death#4

Entry 4, Troszyn [Kumunek?]

It happened the village of Troszyn on 7 February 1827 at 6pm. Personally came Dawid Szreyder *wyrobnik* age 30 and Jan Dytman *komornik* age 33, both residing in Troszyn and stated that today in Troszyn at 3pm died Henryk Szreyder age 3 months, residing in a house # 2, of the Mennonite denomination, son of Dawid Szreyder and Anna nee Konrad. After being convinced with one's own eyes about the death of Henryk, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. [...], priest in Troszyn.

SchroederHeinrich1865Death#6

Entry 6, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 14 June 1865 at 7 am. Came Wojciech Multzon, age 39 and August Ratzlaw, age 27, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that the day before yesterday at 8 am died in Olszyny Troszyńskie Henryk Schreyder, age 7 weeks. Son of Jakob and Wilhelmina. After being convinced with our own eyes about the death of Henryk Schreyder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

SchroederHelena1851Death#10

Entry 10, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 19 April 1851 at 7 am. Came Henryk Unruch, age 34 and Jan Schabert, age 30, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that yesterday at 2 am died in Olszyny Troszyńskie Helena Szreyder, age 13. Daughter of Dawid Szreyder and Anna nee Gierbrand. After being convinced with our own eyes about the death of Helena Szreyder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

SchroederJohann1853Death#9

Entry 9, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 12 May 1853 at 8 am. Came Dawid Szreyder, age 50 and Piotr Unruch, age 30, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that yesterday at 6 am died in Olszyny Troszyńskie Jan Szreyder, age 28. He left behind his wife Helena nee Adryan. After being convinced with our own eyes about the death of Jan Szreyder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

SchroederKornelius1846Death#3

Entry 3, Piaski Troszyńskie

It happened in Troszyn on 2 April 1846 at 9am. Personally came Piotr Ewert age 52 and Henryk Kasper age 35, both residing in Piaski Troszyńskie and stated that yesterday in

Troszyn at 3pm died Piaski Troszyńskie Korneliusz Schrejder age 3, son of Piotr Szrejder and Maryanna Pekron [Pekrun]. After being convinced with one's own eyes about the death of Korneliusz Schrejder, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. A. Królewiecki, priest in Troszyn.

SchroederKornelius1857Death#4

Entry 4, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 18 February 1857 at 10 am. Came Henryk Peter, age 38 and Dawid Kien, age 30, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that on 12 of the current month and year at 1 pm died in Olszyny Troszyńskie Korneliusz Szrejder, age 28. Son of the Dawid and Anna. After being convinced with our own eyes about the death of Korneliusz Szrejder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

SchroederMaria1857Death#26

Entry 26, Olszyny

This took place in Czeremno on 19 December 1857 at 8 am. Came Henryk Peter, age 39 and Daniel Tybus, age 25, both residing in Olszyny and declared that the day before yesterday at 5 am died in Olszyny Maryanna Szrejder, age 8 months. Daughter of Henryk Szrejder and Helena nee Kasper. After being convinced with our own eyes about the death of Maryanna Szrejder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

SchroederPeter1852Death#16

Entry 16, Piaski Troszyńskie

This took place in Czeremno on 30 December 1852 at 7 am. Came Jakob Tesman, age 34 and Jan Szrejder, age 24, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that yesterday at 4 am died in Piaski Troszyńskie Piotr Szrejder, age 15. Son of the Piotr Szrejder and Marya nee Pekrun. After being convinced with our own eyes about the death of Piotr Szrejder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

SchroederPeter1852Death#28

Entry 28, Piaski Troszyńskie

This took place in Czeremno on 23 August 1852 at 8 am. Came Dawid Szrejder, age 56 and Dawid Kasper, age 27, both residing in Piaski and declared that yesterday at 11 am died in Piaski Piotr Szrejder, age 48. He left behind his wife Marya nee Pekrun. After being convinced with our own eyes about the death of Piotr Szrejder this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

TessmannAnna1852Death#18

Entry 18, Piaski Troszyńskie

This took place in Czeremno on 10 July 1852 at 9 am. Came Piotr Szrejder, age 40 and Gottlieb Rossenberg, age 40, both residing in Piaski Troszyńskie and declared that yesterday at 4 am died in Piaski Troszyńskie Anna Tessman, age 2. Daughter of Jakob Tessman and Anna nee Pekrun. After being convinced with our own eyes about the death of Anna Tessman this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

UnruhAnna1855Death#16

Entry 16, Olszyny

This took place in Czeremno on 23 August 1855 at 11 am. Came Karol Gutwich, age 30 and Benjamin Ratzlau, age 24, both residing in Olszyny and declared that yesterday at 5 pm died in Olszyny Anna nee Ratzlau Unruh, age 28. Wife of Piotr Unruh. After being convinced with our own eyes about the death of Anna Unruh this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

UnruhErdman1851Death#7

Entry 7, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 17 March 1851 at 3 pm. Came Henryk Unruh, age 34 and Dawid Szreyder, age 54, both residing in Olszyny Troszyńskie and declared that yesterday at 6 am died in Olszyny Troszyńskie Erdmann Unruh, age 61. He left behind his wife Marya nee Giertz. After being convinced with our own eyes about the death of Erdman Unruh this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Czeremno priest.

UnruhKornelius1851Death#16

Entry 16, Olszyny

This took place in Czeremno on 14 June 1851 at 9 am. Came Dawid Szreyder, age 54 and Piotr Unruh, age 29, both residing in Olszyny and declared that the day before yesterday at 6 am died in Olszyny Korneliusz Unruh, age 2. Son of Henryk Unruh and Anna nee Ekiert. After being convinced with our own eyes about the death of Korneliusz Unruh this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest.

UnruhMaria1859Death#3

Entry 3, Olszyny Troszyńskie

This took place in Czeremno on 18 February 1859 at 9 am. Came Henryk Kasper, age 49 from Borki and Dawid Kien, age 3, from Holendry Czermińskie and declared that the day before yesterday at 7 am died in Olszyny Troszyńskie Maryanna Unruh, a widow, age 6. Name of her parents are unknown. After being convinced with our own eyes about the death of Maryanna Unruh this document was read to the present and because they were illiterate it was signed only by us. Rev. Antoni Królewicki the Troszyn priest and civil records keeper.

VothHeinrich1832Death#18

Entry 18, Troszyn Piaski

It happened in the village of Troszyn on 9 April 1832 at 10am. Personally came Ertman Bulcer age 33 and Jakub Arent age 40, both *czynszownik* residing in Piaski Troszyn and stated that yesterday at 9am died Henryk Foth *wyrobnik* age 60, residing in Piaski Troszyńskie. After being convinced with one's own eyes about the death of Henryk Foth, this document was read out to the witnesses who presented themselves and was signed only by us because the witnesses did not know how to write. Rev. Jan Moszczeński, priest in Troszyn.

WedelAndreas1810Death#36a and # 36b

Entry 36

Jączemin. On 11 September 1810 at 10 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came

Korneli Wedell, *gospodarz*, age 44, father of the deceased and Jakób Tesman, *gospodarz*, neighbor, age 46, both residing in Jączemin and declared that on 10 September of the current year at 5 pm, died Andrzej Wedell, in the house of the parents. Age nine days. Legitimate son of the above listed Korneli Wedell and Katarzyna nee Nachtygal, age 39. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

WedelJacob1825Death#47a and #47b

Entry 47

Troszyn Piaski. On 12 December 1825 at 3 pm. In front of us the priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie department. Came Piotr Wedel, *okupnik*, age 28, father of the deceased, residing in Piaski Troszyńskie and Jan Deyc?, *okupnik*, age 29, also residing in Piaski and declared that yesterday at 4 am, died Jakób Wedel. Age 2 years and 3 months. Legitimate son of the above listed Piotr and Elżbieta nee Dor..[?]. He died in the parents' house # 5 This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Jan Moszczenski, priest and civil records keeper.

WedelKatharina1820Death#36

Entry 36

Jączemin. On 9 December 1820 at 9 am. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Benjamin Wedel, *wyrobnik*, age 25, husband of the deceased and Tobiasz Raclaw, *okupnik*, neighbor, age 62, both residing in Jączemin and declared that on 8 December of the current year at 11 am, died Katarzyna Wedel nee Funk, in the house # 3. Age 24. Wife of the above mentioned Benjamin Wedel. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

WedelKornelius1818Death#18

Entry 18

Jączemin. On 16 June 1818 at 2 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Mazowieckie province. Came Kornelius Wedell, *okupnik*, age 47, father of the deceased and Henryk Chop, *okupnik*, neighbor, age 34, both residing in Jączemin and declared that on 7 June of the current year at about noon, died Korneli Wedell, in the parents' house # 7. Age 17. A bachelor. Legitimate son of the above mentioned Korneli Wedell and Katarzyna nee Nachtygal, age 44. This document was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

WedelPeter1811Death#60

Entry 60

Troszyn. On 30 December 1811 at 7 pm. In front of us the Troszyn priest and the Civil Records Officer of the Troszyn county, Gostynin district and Warszawa department. Came Korneli Unrot [Unruh], *gospodarz*, age 26, brother in law of the deceased and Jakób Gertz, *gospodarz*, neighbor, age 38, both residing in Troszyn and declared that on 28 December of the current year at 7 pm, died Piotr Wedel, *wyrobnik*, a bachelor. Age 25. He died in the house of the above mentioned Korneli Unrot [Unruh] his brother in law # 5. Legitimate son of Benjamin Wedel residing in Mośkwa [Moscow!?] and late Anna nee Knels. This document

was read to the informant and the witnesses and it was signed by us because the others did not know how to write. Rev. Erazm Łęgowski, Troszyn priest and civil records keeper.

Created 8 December 2020

Formatting by Richard D. Thiessen

[Return to the
Mennonite Genealogy
Polish Mennonite Genealogical Resource Page](#)